

تراتيل خدمة الشهيد ماما (أأيلول)

تلحين الأب نقولا مالك

في صلاة المساء

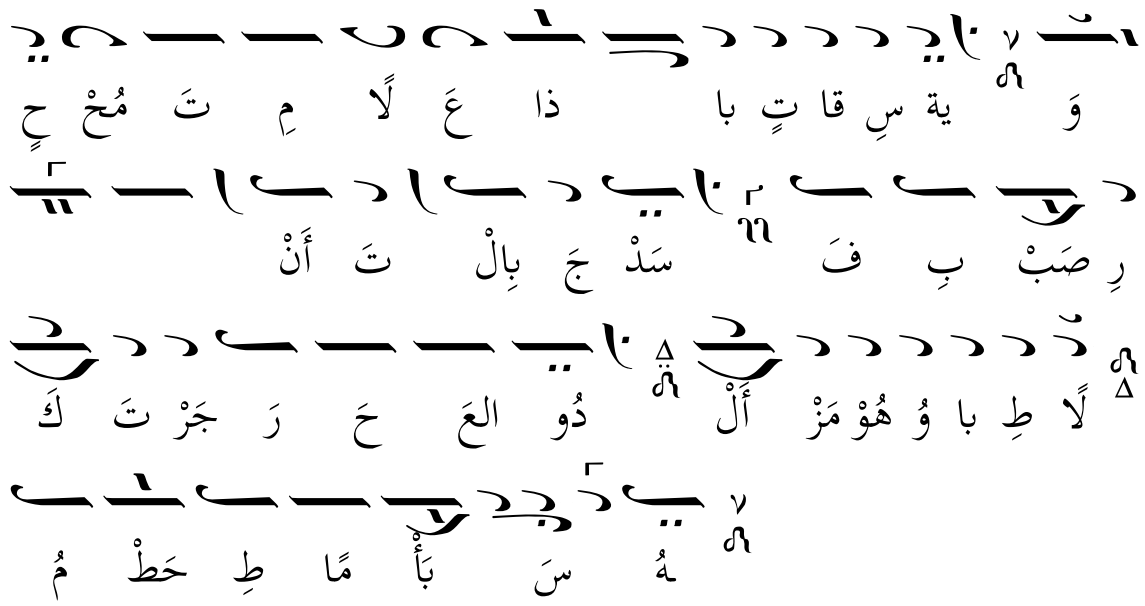
λ Nη

باللحن الثامن

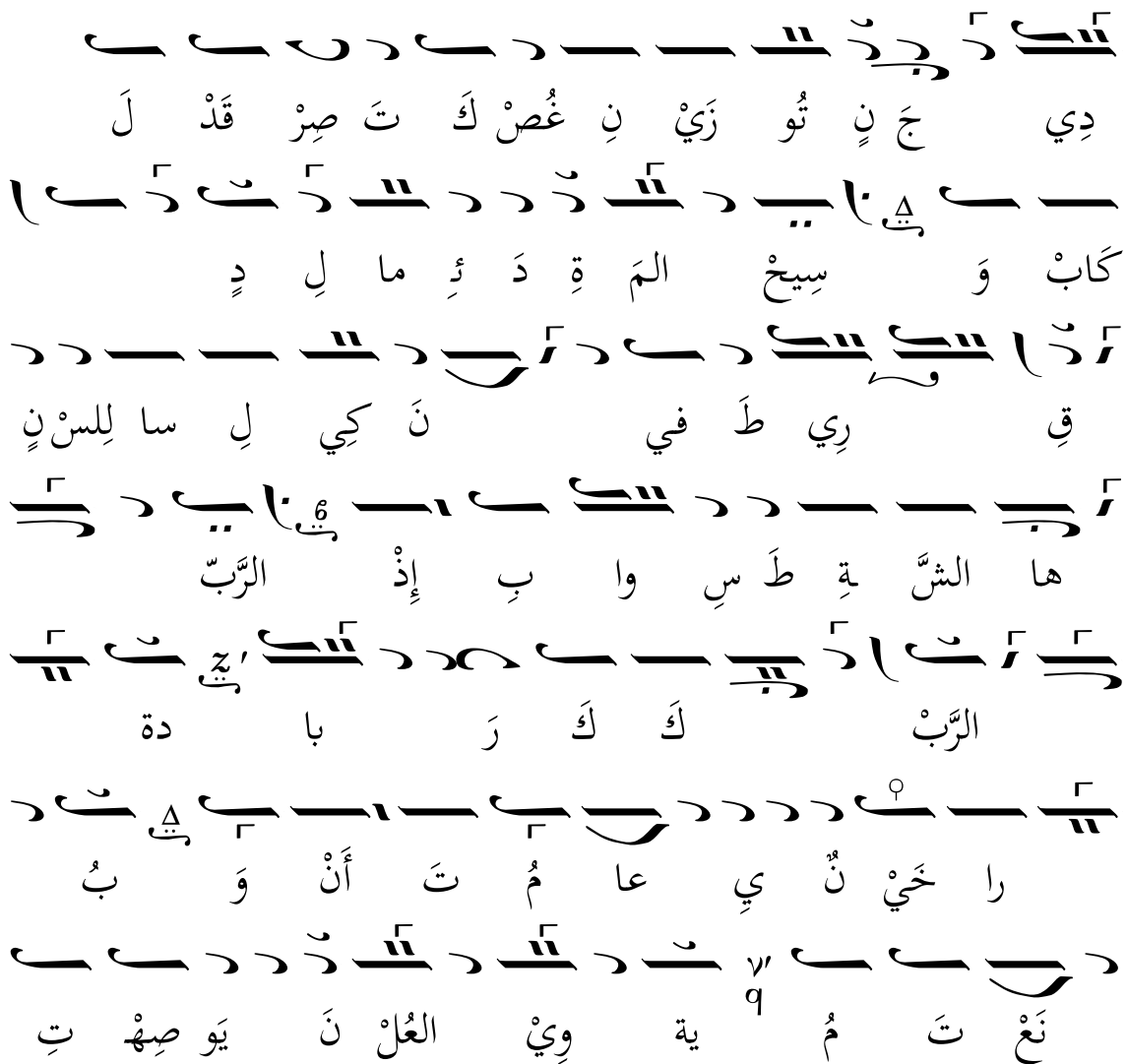
وزن: يا لَهُ مِنْ عَجَبٍ غَرِيبٍ (Ω τοῦ παραδόξου θαύματος)

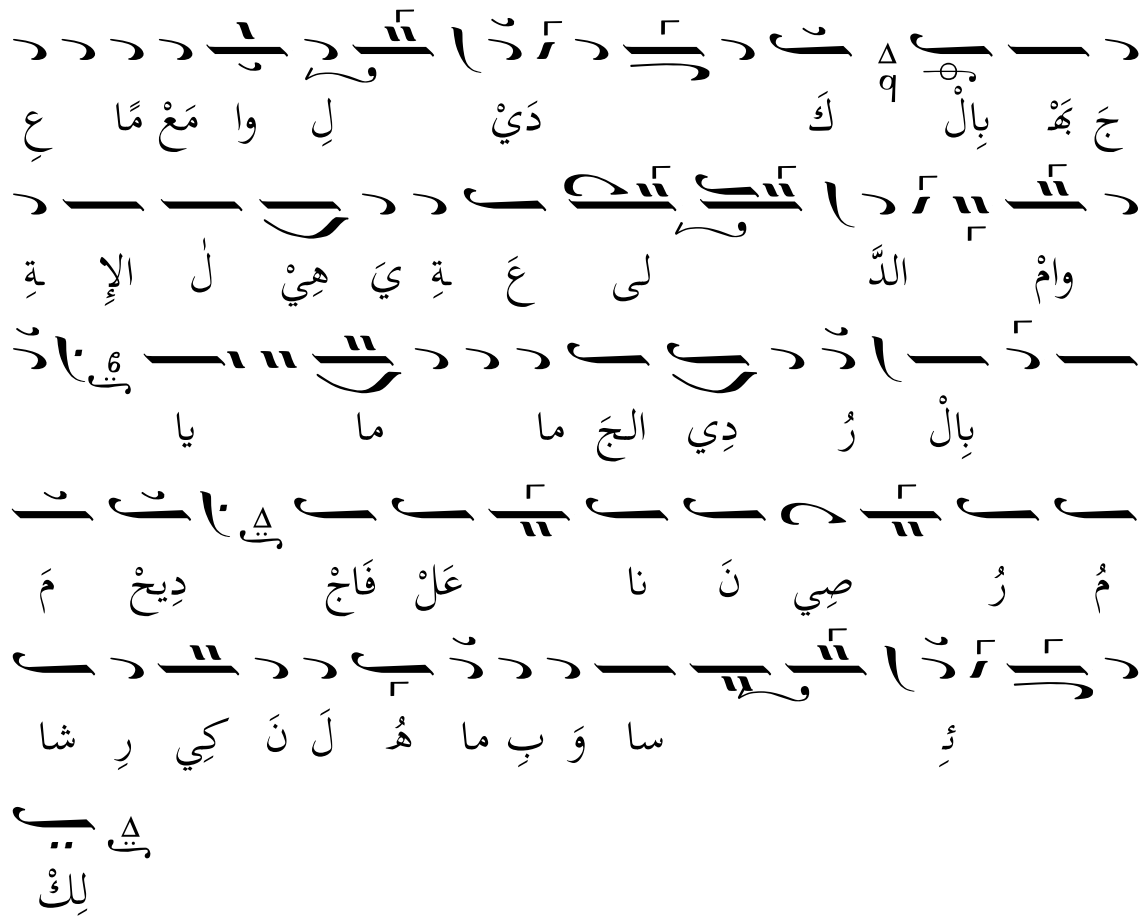
مَعْقَ مَا لَمْ مَا دِهَا الْجِسَ لَا
جَمْلَ حَمِ الْجَاءِ وَالْأَهْشَ حُوْ وَتَ
الْوَمَ جُوْ هُ تَ دَدَ صَ وَ دَ سُوْ الْأَتَ
الْمَعْهَا يَ أَيَّهِ اللهُ قَ جَانَا مَ بَ حُوشَ
لَمْ رَزَ لَا وَءَ سُوْ كَ سَسَنَ يَمَ لَمْ وَبُوطَ
الْحَاطُ سَخْ لَا وَ رُ النَّا كَ عِبَ ثَرُ
عَ نَّ شَيِ ثَرُ تُوْلَمْ إِذْ قِمَ تَ الْمُنَ مَ كَ
سَيِّخَ الْمَةِ بَ حَبَ مَ لِي

زَمْ هَهْ قَدْ لَ بُوطُ الْمَعْدُ جِي الْمَ مَا مَا يَا
 وَاحُوبَ قِ عَ دُ صُ يَرْ نَ كَا ذِي أَلْ تَ
 الْمَتِ مَا سِ تَ بَلْ تَ وَاقْ دِيمُ الْقَ دُ مُنْ ءَ
 ثِ دِي الْحَيِ رِي الطَّ كَ مَ جِسْنُ فِي سِيخْ
 تَلْ دَاءُ هَهْ الشُّ قِ وَاجْ مَعْ نَ آ وَالْ سِسْنُ
 سِ الشَّمْ دِي لَ عَا طِ سَا عُ مَ
 فِي صَالِ عَقْبِ وَ يَاءُ الضِّ يةِ ثَ لَ ثَلْ الْمَ
 هِي تَ الْمُشْنُ نِي عَا ثَ
 بَا أَ ذِي أَلْ دُ سِ جِسْنُ تَ الْمَ هُ لَ إِ أَلْ
 اقْتِ يةِ الْمُخْ هِ مَ لَا آ بِ دُ الْعَ دَ
 جَا مُ دَا هِي شَ يَا هُ رَ ثَا آ تَ فَيِ
 رَ فَبَ دَ هَا تِشْ الْإِسْ تَ بَلْ قَ دَا هِ



ذكصا باللحن الثاني

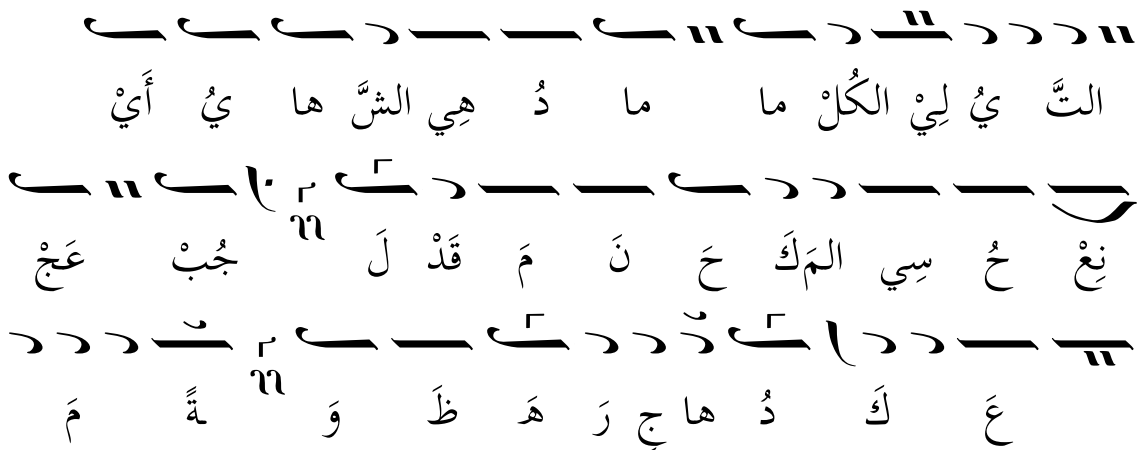




كانين: أيتها البتول إنَّ ظِلَّ الشَّريعة (كتاب القياميات، ص ٤١)
 في الليتين

Πα
 q̣

باللحن الأول



تَ بَدْ كَا كَ نَ أَنْ لَ π_9 يَ دَ رَ دَ رَ دَ رَ
 دَرْ مُ دِ هَا الْجِ بَ حَلْ فِي تِ بَا ذَا الْعَ
 الْمَ قَ وَ قُوبَ عَا رَ
 تَ تَ إِذْ نَ π_9 يَ دَ رَ دَ رَ دَ رَ
 يَ وَيَ الْعُلْ دِ مَجْ بَالُ عُ تَ مَتَ
 هِيَّ بَ لَ حَابِ هَا لَ أَلْ تَ مُ
 تَ هَا بَالُ عَا فِ شَفْ تَ مُ رَحْ تَبْ لَا π_9 يَ
 الْمَجْ بُ رَبِّ يَا π_9 مَا إِي بَ نَ فِي
 لَكَ π_9 دُ



باللحن الثاني

دَ هِي شَ أَلْشُ عَا مِي جَ حُ بَ سَبْ نُ
 أَلْ دَا هَ الشُّ فِي مَ ظِي الْعَ مَا مَا

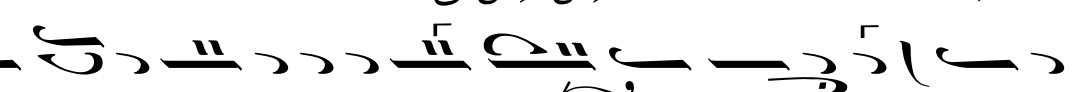
كان م ل كل في ن عي م
 ت ذي ل أل بة جا الإ غ ري س والس
 ره فاطمة م عو ن ذو من ح سي الم غ ب
 الج في ه ر ثا آ ل م ح و
 آ ب ها بي ش ح ب أص ف سد
 جا ه ن كو ه م لا
 الج ن عا ض مخ ن دا المي في ده
 في د ا م صا و ذو الع ن با ل غا سد
 ل يط ن الآ و وه فه ق مؤ
 ن م ء فا الش ن عا مي ج نا ل ب
 يد دا الش ن م ق عت وال لأم الآ
 دي ب الأ ص لا خ وال

Γα ἡ

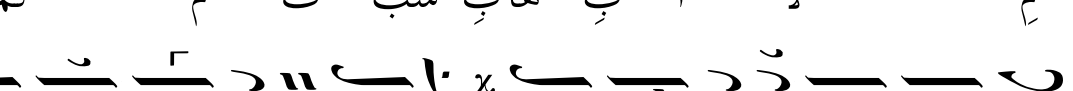
باللحن الثالث


 ما طُ بُو المَعْ ها يُّ أيُّ


 ها تَشْ الإسْ تى حَتْ تَ هَدْ جا قَدْ لَ

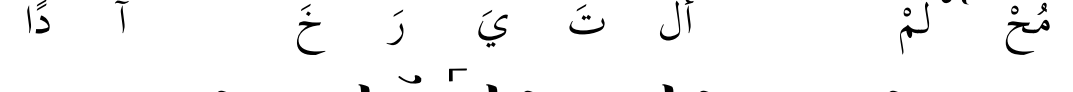

 عا وَالْ دَ سَ الجَ قُ فُويَ ما بَ

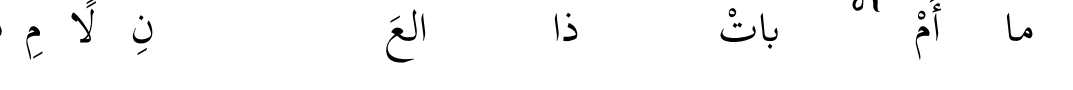

 مَ لا آ بَ هَابْ شَبْ تَ مَ لَمْ

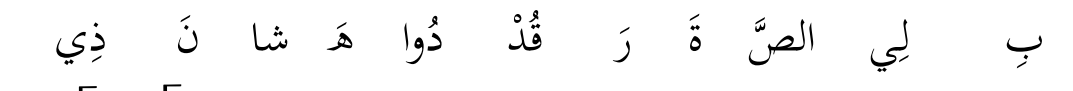

 ها بَ بِالْ حَانَ جَنْ مَ لَصَنْ حَلْ المَ

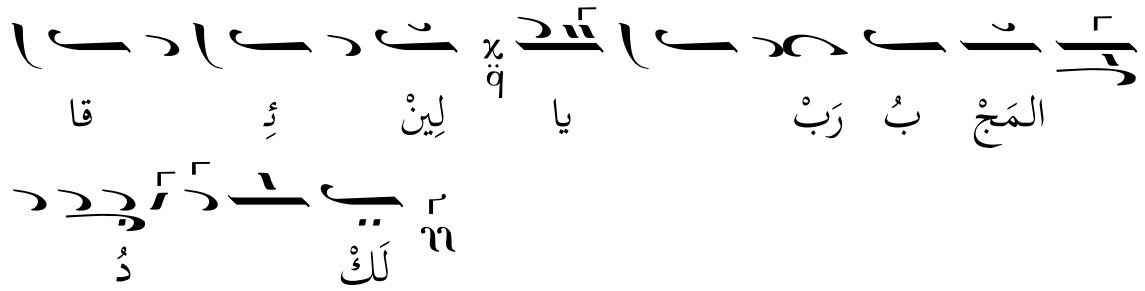

 وا نَ أَنْ كَ وَ هِيَّ لَ الإِ ءِ


 مُنْخَ لَمْ أَلْ تَ يَ رَ خَ آ دَا حَ

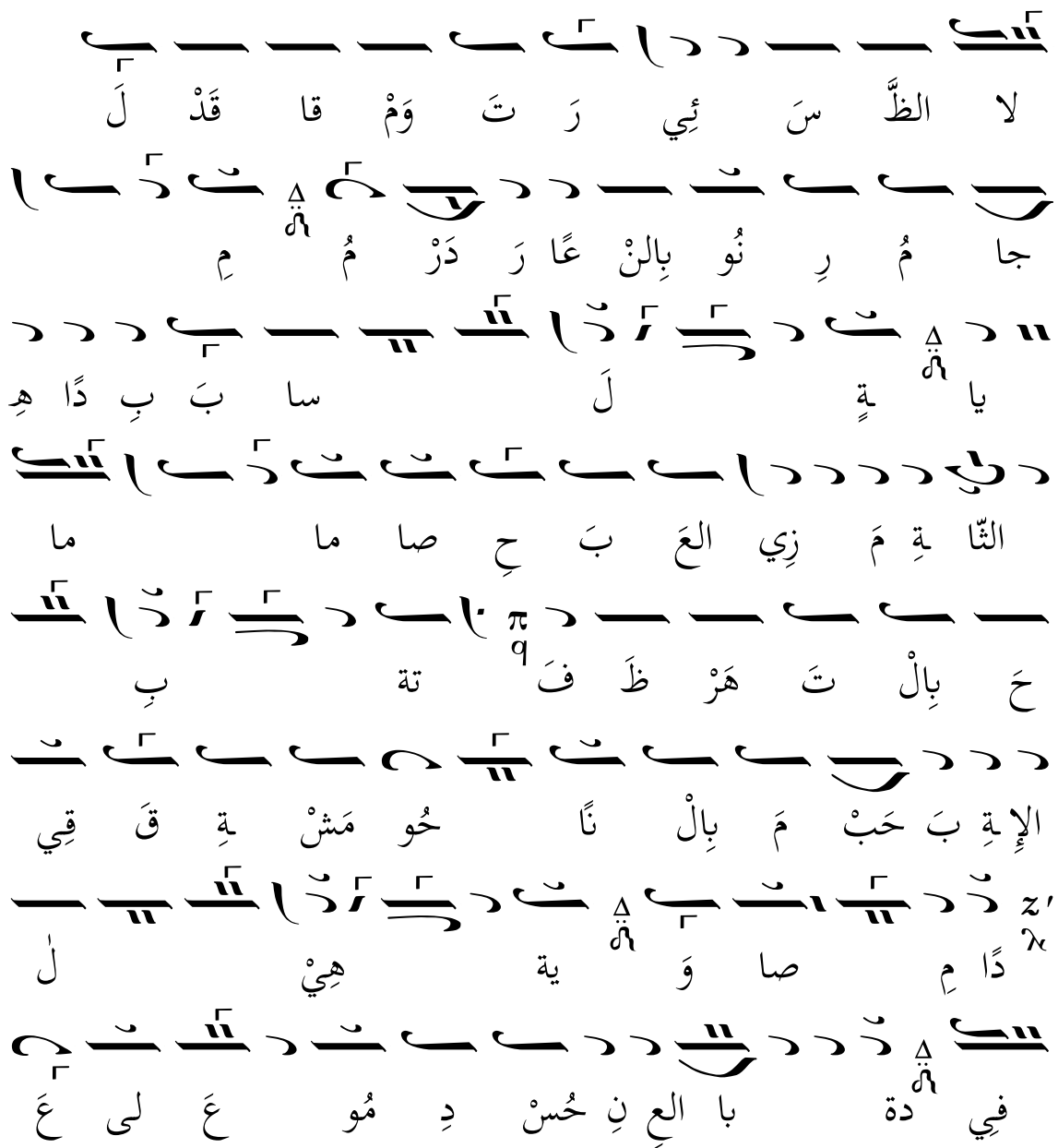

 ما أَمْ بَاتْ ذَا العَ نِ لَأَمْ تَ

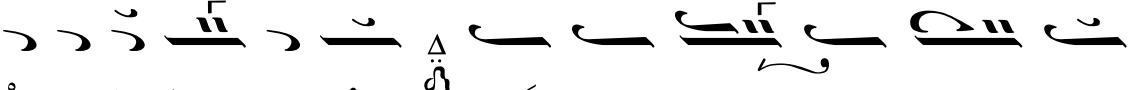

 بَ لِي الصَّ ةَ رَ قَدْ دُوا هَ شَا نَ ذِي أَلْ


 يَّا لَ عا فُوا تَ هَ فَ رَ فِ الظَّا

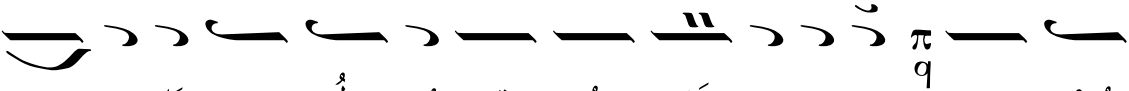


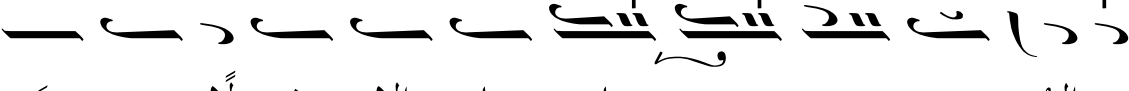
باللحن الرابع

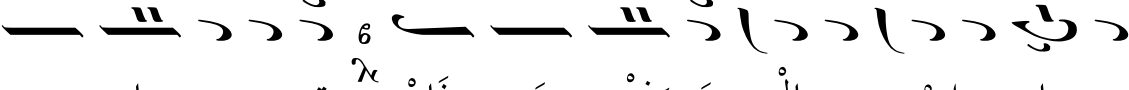


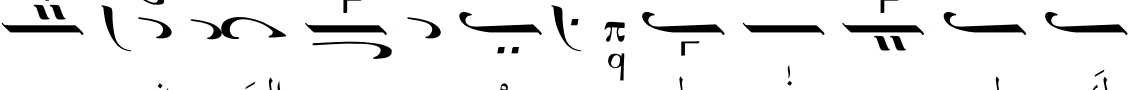

 دِ ءِ حَا رَ غَيِّ هَاذْ طِ الْإِضْتِ وَقْ

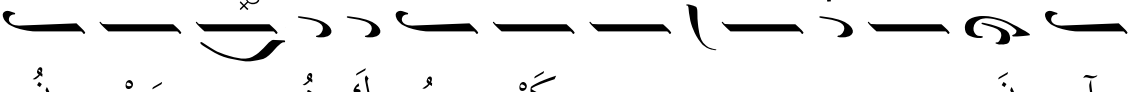

 مُ سَةِ نِي الْكَ سِ سَا أ عَنْ


 مُخْ وَ عَةِ وَ نَوْ مُ قِ رُ طُ بِ بَا رَ جَرْ

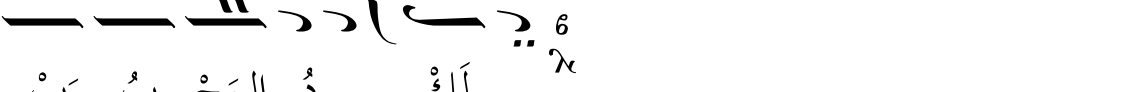

 الْمُ تِ نَا هَا الْإِ نِ لَّا مِ تِ


 مَا إِيْ بِالْ تِ رَفْ تِ فَاغْ يَةِ دِ عَا


 كِ لِ ذِ لِ وَيْمِ الْقِ نِ

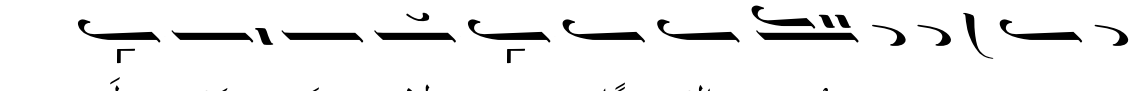

 آ نِ مِي رِ كَرْ مُ كِ دُ جِ مَجْ نِ

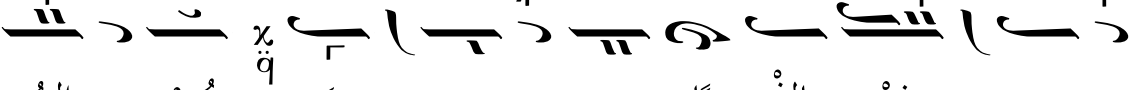

 يَا فِينْ تِ هَا كِ مِ لَا


 لَكِ دُ الْمَجْ بُ رَبْ

 $\lambda \quad \text{q} \quad \Pi \alpha$

ذكصا الليتين باللحن الخامس


 حِ رُو بِالرَّ عَا مِ لَا تِ هَرْ ظِ


 ذِهْ بِالذِّ يَّا هِيْ بِ دُسْ الْقِ

يا فِّ قَ رَ را
 شَفَتْ بِي رَ جَا العَ دُ هِي الشَّ مَا مَا
 مِيكَ رَ كَزُ مُ بَ مَ وا الدَّ لِي عَ فَعُ

λ π $\dot{q}$ $K\varepsilon$

كانين والديّة باللحن الخامس

بُ و طَوْنُ هِ لَ الإِ قَ دَ لَ وا يا
 بَ كَ دُ جَ مَجْ نَ وَ نِينِ مَ الْمُؤْنُ نَحْ كَ
 نَ دِي المَ هَا تُ يَ أَيَّ حِبِّ الوَا بَ سَ حَ
 يَنْ لا ذِي الَّ رُ سُو وَالسَّ عَ زَ زَعُ تَ المَ رُ غِي لُ
 مَلْ وَ زَ زِي العَ هُ رَ صِي نَ وَالنَّ دِغْ صَ
 نَا سِ فُو نُ أُ جَ

Πα

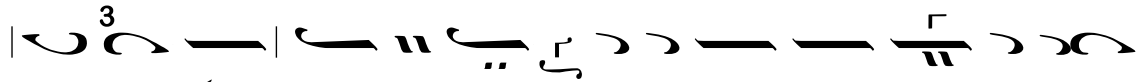
في الأبوستيخن باللحن الثاني

وزن: يوسف الراميُّ أحدرك (Ὅτε ἐκ τοῦ ἑύλου σε)

المُضِرُّ أُمُّ بِ حُوكُ رَ طَ رِ البَحِّ قِ مَا أَعُ فِي
 أَعُ هِ يَا الْمِ فِي فَ لِمَ الظَّا دِ هِ طَ
 رِ الْكِتَبُ نَ مِ هِ فِي مَا لَ كُلُّ تَ رَقِ
 لِي سَتَ رَجَّ خَ هِ اللَّهُ ةَ وَ قُوبِ وَ يَاءُ
 مَا دَ هَا لِحِ سُبِ اللَّا هَا يُ أَيُّ مَّا
 لَا آ تَ جَدُّ مَجَّ قَدُّ تَ أَنْ مَا
 نِ حَانَ مَا كَ دَ جَ مَجَّ وَ هُ وَ مَهْ
 زَاتُ جِ مُعَّ وَ ةَ رَ زِي غَ مَّا غَ

ستيخن: الصديق كالنحلة يُزهر، وكالأرز الذي في لبنان ينمو

غَدُّ تُ نَتُّ كَا قَيْتُ ارَّتْ لِ بَ الْجِ لِي إِ مَا لَمْ


 عَ لَنْ يَا نَابَ لَ ئِلْ يَا الْأَكْ ذِي
 نَ أَنْ لَا جَبَ لَ كُلْ لَنْ رَاهِ مُظْ جَبْ
 جَمَّ مَا عَنِ وَهْ لَ ضِي فَتَ لَأُتَ إِمَّ كَ
 لَ خَلْ أَلَمْ حَسِي مَ بَالُتَ نَيْتَ وَاعْ مَ
 نُبَبَتْ هَدْ جَا إِذْ كَ لَ ذَلِ صِ
 إِحَا مَنْ مَا دَوْهَ يَ فِ الْأَشْ حُ نَ تَمَ لَ
 نِينِ مَ مُؤَلِّلَ يَا هِي لَ

ستِيخن: إِنَّ اللَّهَ عَجِيبٌ فِي قَدَّيسِيه

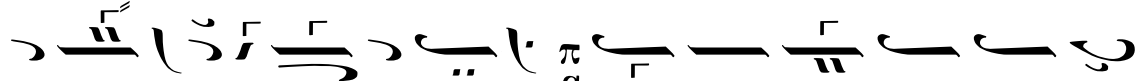

 الْقَدْ هَا يَ أَيُّ تُونُ الْأَ فِي كَ حُو رَ طَ مَا لَمْ
 الْقَ فِي ثَ لَا الثَّ يَ فِتْ كَالُ سُ دِي
 الْغَ بَ جَ عَ لَنْ يَا رُ النَّا كَ رِقْ تُخْ لَمْ دِيمَ
 غِي مُ كَ دَا نَذْ قَدْ سُ دُو الْقَدْ حُ الرُّو ذِ إِ رِبْ

ل كُلُّكَ دِهَا ج ر جَم ب قَا ر مُخ ثَا
 نَا مِنْ هِبْ أَلْ نَ آ فَالْ لَالُ الضَّ
 كِي رة الحَارْ كَ تِ لَا سُ وَسْ تَ بِ بَ لُو الْقُ
 هِي لَ الْإِبْ حُبْ بِالْ مَ رَ تَضْ

Πα

ذكصا الأبوستيخن باللحن الرابع

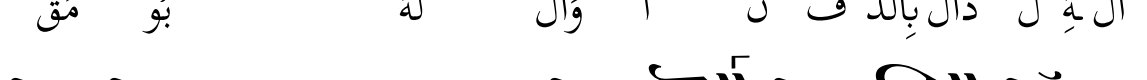
ح تَ نَتْ نُونْ مَ مُؤْ يَا مُوَا لُمْ هَ
 مَا مَا رِ كَا تَذْ مَ قَا إِي فِي دُ
 هَ ظْ هُ نَ إِنْ فَ هِيْدُ الشَّ
 دَا دِي جَ لَ بِي هَا نَالَ رَ
 رَ قَرْ مَنْ لَ وَ أَوْ كَ ذَا نَ كَا مَا كَ إِذْ
 كَ لَا مَ حَ هِ لِّلْ هَ حَ بِي ذَ بَ


 لِيْ إِيْكَ لَ نَا مَنْ لَ وَ أُو وَ نَمَّ غَ لِلَّ عَ رَا

 هُ كَ لَ ذُ كَ دة ها الشَّ لَ

 عِي الرَّ يَ بَ تَرْفِي عَ رَ بَ ذِي اَلْ ذَا

 مَ لِلَّ هُ سَ نَفَ بَ رَ قَرَّ ية

 نَ حَ بِي ذَ دَ ها شَ بِالشَّ حَ سِي

 اَلَّة لَ دَالْ بِالذَّ فَ نَ آ وَالْ لة بُو مَقْ

 هُ دَ عِنَ ها لِيْ عَ لَ صَ حَ تِي

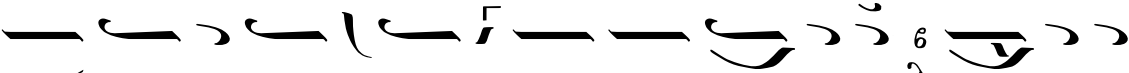
 لَامَ السَّ مَ لَ عَا لِلَّ بَ لَ يَطْ

 ظِي عَ نَا سِ فُو نُ لَ وَ

 مة الرَّحَّ مَ

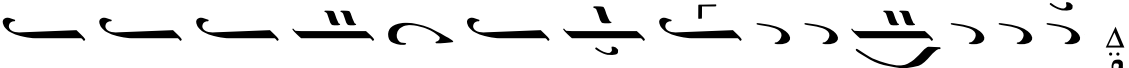
 B8
 كانين باللحن الرابع

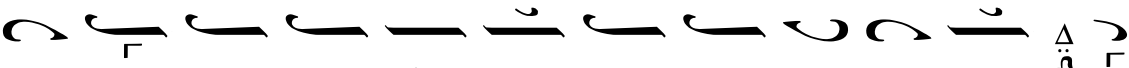

 بَ الْعِي نَ مَ هُ يَ رِي الْبَ ها تْ يَ أَيِ


 ر صا⁶ ك⁷ د⁶ بي غ ت با طِلْ لِ غِي أَصْ

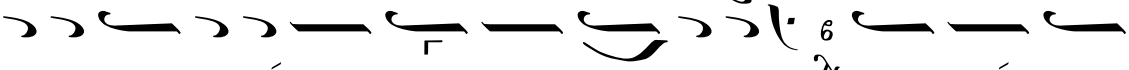

 ذَقِ مَنْ وَ⁶ ثة⁷ دي الرّ ت را الثّو نا عَنْ لة فَ

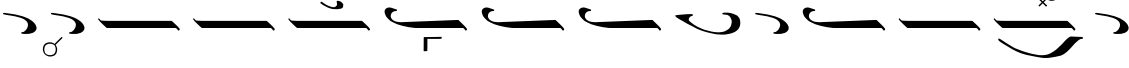

 وَخ ك نَ أَنْ ل⁶ نِ حُزْ لِ كُلْ مِنْ نا يا إِي لة


 قة⁷ ثي وَ لة نَ مِي أَ ة سا مِرْ ك د


 فَ⁷ لة ي ما ح ك نا خَذَات دِ ق وَ


 ث غا اسْتِ في زى نَحْ نا عِي دَ ت لا

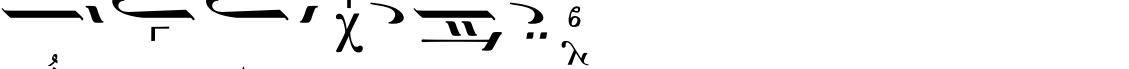

 رِ أَسْ بَلْ⁶ دة⁷ ي السّي ها تْ يَ أَيِ كِ بِ نا تِ

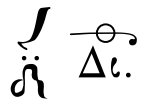

 فِي تِ الها لِ ها ابْتِ لة بَ جا اسْتِ لى إِ عِي


 ها تُ يَ أَيِ جِي رَ إِفْ⁶ نِ ما إِي بِ كِ لِي إِ نَ


 رَ فَ وَ مِيعَ الجَ لة نَ عُو مَ يا دة⁷ ي السّي


 نَ صَ لا خَ وَ⁶ نا رَ سِ تَ وَ نا حَ


 نا سِ فُو

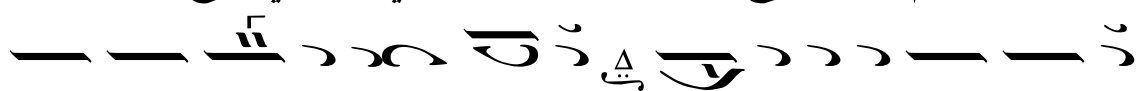
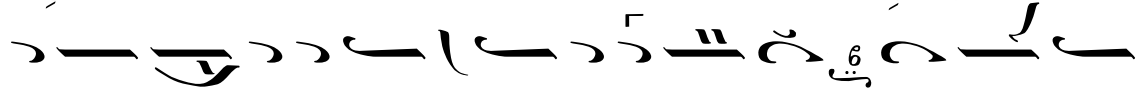


طروباريّة باللحن الرابع

وزن: سريعاً أدركنا (Ταχὺ προκατάλαβε)


 ج ا م ن ما الإي ة و قُوب ت رَع صا

 هـ جا الم ط رَه ن بِي فَا رِي ش عَا جا ش دَا هـ

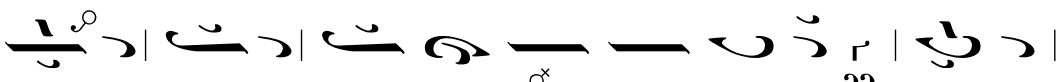
 ب لَص خَل الم ت جَد مَج ف داء هـ الش فِي مَّا ظِي ع دِين

 ئب جا الع ع صُن ب و لَص الخا ك د ها ج

 ه لِي إ ما ما يا ة ر ز ا غ ب

 ناس قُو ن ل اَج مِنْ مَّا دَو سَل وَسَتْ

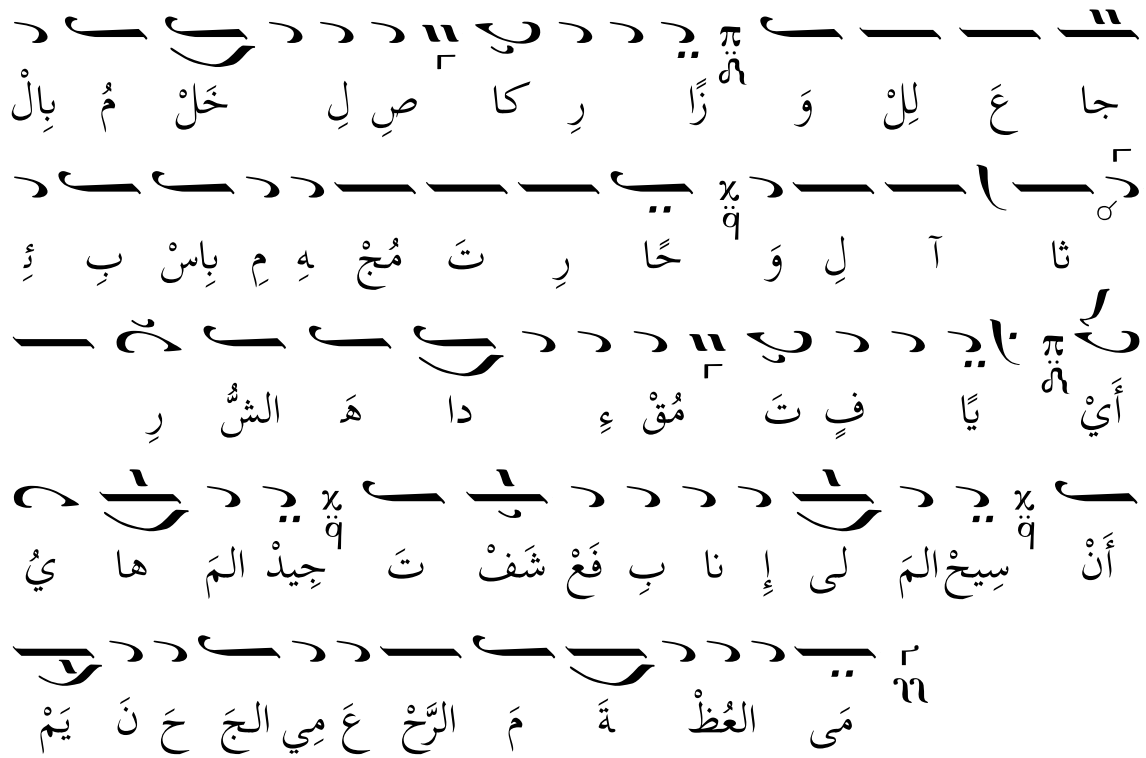


طروباريّة أخرى باللحن الثالث

وزن: بولس الجديد (Θείας πίστεως)


 ت نَب ما ما د هِي الش ها ي أَي ت اَن

 ت كُن قَدْ ف ب الرّب ل حَق فِي ح ل صا



في صلاة السّحر

ⲓ ⲕⲉ

بعد الستيخولوجيا الأولى، كاشما باللحن الأول

وزن: كالموتى صار الجند (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)

ما يا ج ها ت باب عا م نا قني لا ت
 ك اسم لي ع ر قو و ل ك هي في ما
 شي ن و ك ر كا تذ ع ن نص ل د شي
 ي ف الأش ة ر زا غ و تك ر سي ب د
 ي من ل ر د تص ك من تي ال
 طو م ك يا إي ك لي إ ن عو ر سا
 بين و

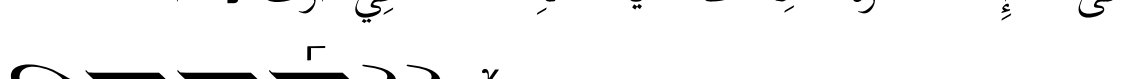
للسيدة مثله

عني ل كل من ء ري ب ت أن من يا
 ذي ال ه ل الإ ك ت د لا و ب ب


 رَ قَدْ مَ عَ بِي الطَّ قَ فَوَ مَا بَ سَدَجَسَ تَ

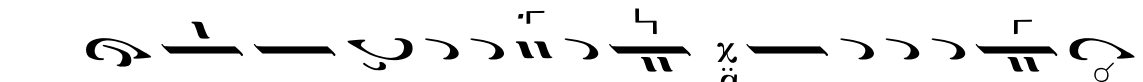
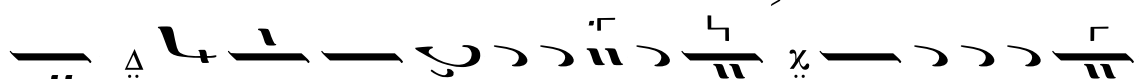
 أَذْ قَدْ وَ مَ يَ رِي شَ البَ مَ عَ بِي الطَّ تَ فَعْ

 نِي الدَّ لِي عَقْ فَ وَ دُو العَ تَ لَنَ

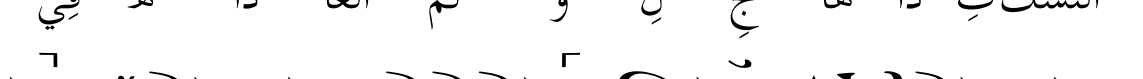
 لِي إِ رة هِ طَا يَا هِ عِي اَرْفَ لَا أْ

 ذَهَ قِ مِّنْ بَ حُبْ

بعد الستيخولوجيا الثانية، كاشما باللحن الثالث

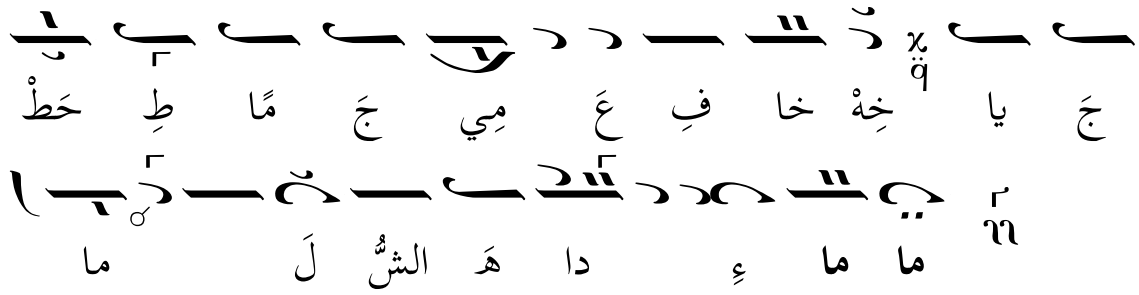
وزن: بهاءً سامياً (Τὴν ὠραιότητα)


 رَ فَ بَ با الصِّ مَا مَا يَا تَ مَلْ أَهْ

 لَا آ بَ دَرْ سُوْعِي يَا فِ تَ مُقْ حِ

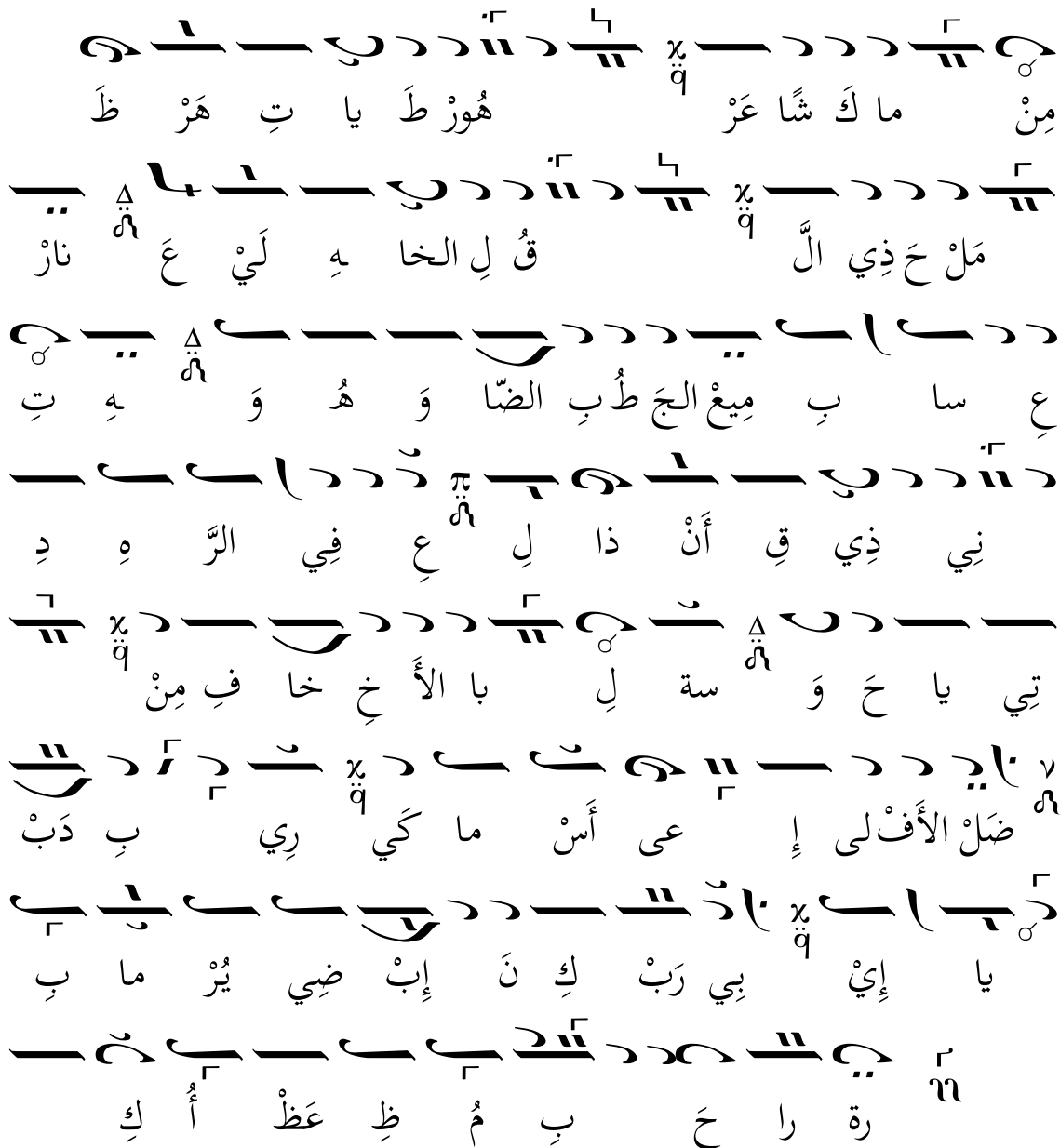
 مَا لَ كُلْ وَ كَ تَ ذَا رَا كِ مِّنْ هِ مَ

 النُّسْكَتِ دَا هَا جِ لِ وَ لَمْ العَا ذَا هِ فِي

 بَ تَا بَ ثَا دَا رَ فَ مِّنْ تَ رَغْ فَرْتَ

 مُ دُو العَ مَ رَ صَا مُ فِي جَلْ وَ لَا



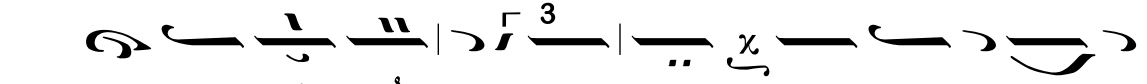
للسيدة مثله



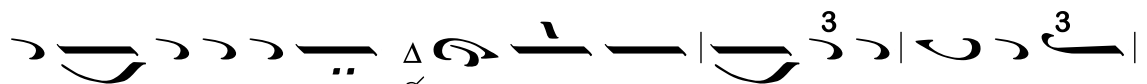
♩ Δi
♩

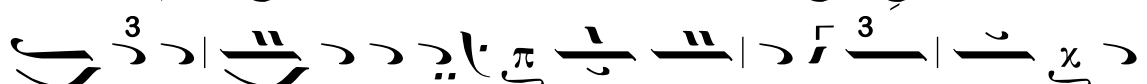
بعد البوليثيليون، كاثسما باللحن الرابع

وزن: إِنَّ يُوْسُفَ الْخَطِيبَ (Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

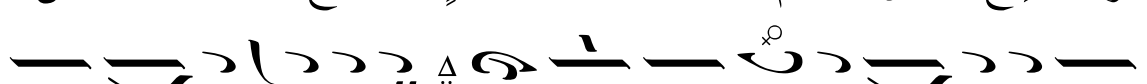

د س ج لى ع ذيب تَع بَالَتْ لُوا انْهَا نِ م


هَ مَشَّ الْعَيْنِ م أُمِّ بِ أَوَا رَ إِذْ دِي النَّ كَ


تَ تِ زَا جِ الْمُعْ ةَ رَ كَثْ وَ جِيبُ الْعِ كَ رِ صَبْ دَ


بِ تَ مَلْ أَحْتَفَ كَيِّ دَا جِدْ بُوَا جِ عَجْ


وَالْ طِيعُ التَّقْ مَ لَا آ ةِ عَ جَا شَ


مَطْ وَشَ حُو الْوُ نِ مَّا جِ لَا نَارِ بِالْنَقْ رَا إِخْ


هَ النَّ فِي ءِ شَا الْأَخْ فِي نَا عُو

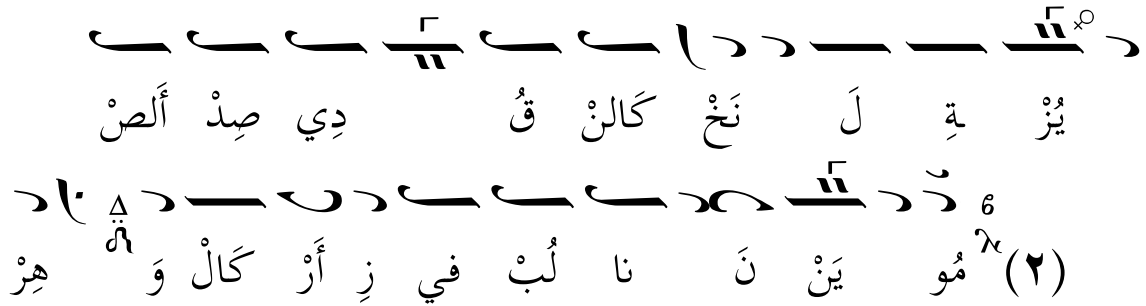

الْغِبْ رِ دَا فِي عُ تَ تَرْنَ آ وَالْ ية


حَيْكَ دَ مَا نْ نَحْ نَا كُرْ فَاذْ طة

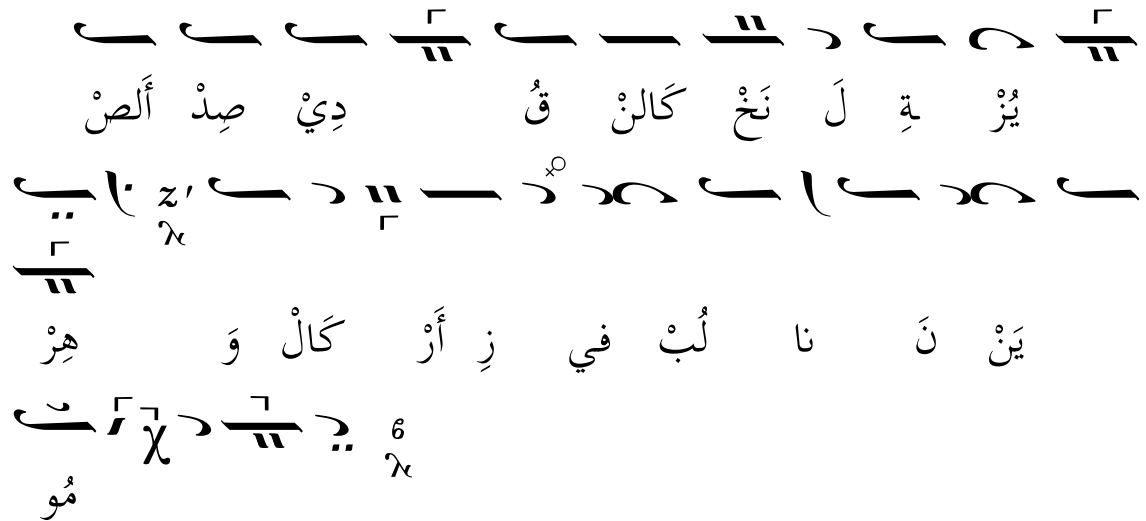
للسيدة مثله

الشَّفي هَ رَ حَارَ رَاءَ عَذْ يَاتِ هَرُ ظَ قَدْ
 ي سَي سَدْ جَ بَالِ تِ مَلْ حَ إِذْ مَ عَ فَا
 خَلْ كِ لَا هَلْ ضَا قَ مِنْ فَ مَ دَرْتَ الْمُقْ لِ الْكُلْ دَ
 بَ نِي ذِي قِ أَنْ فَ نَا سَ جِنْ تِ لَصْ
 أ نِي صِي لِ خَلْ وَ مَ كِ حَ لَا صَ
 النَّ مَ يَ لِي الْكُلْ هَا ثَ يَ أَيَّ كِ بَ قَ ثِ الْوَا نَا
 طَا كِ دَيَّ لَ عَا شِ خَا وَ قَا
 الصَّفْ مَ نَعِ نِي حِي نَ تَمَ أَنْ بَا لِ
 رَ ثِي الْكَ مِي ثَا آ عَنْ حَ

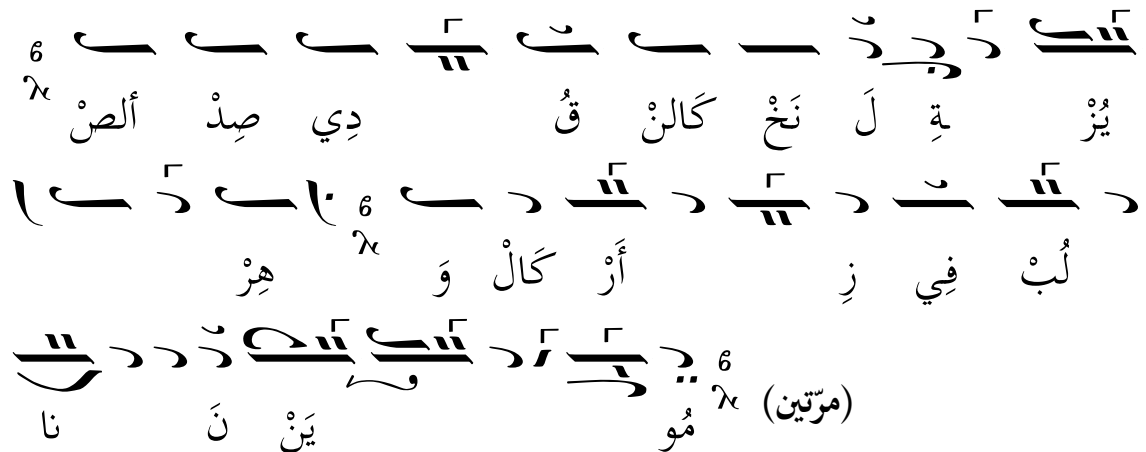
بروكيمن "الصديق كالنخلة يُزهر" باللحن الرابع B8



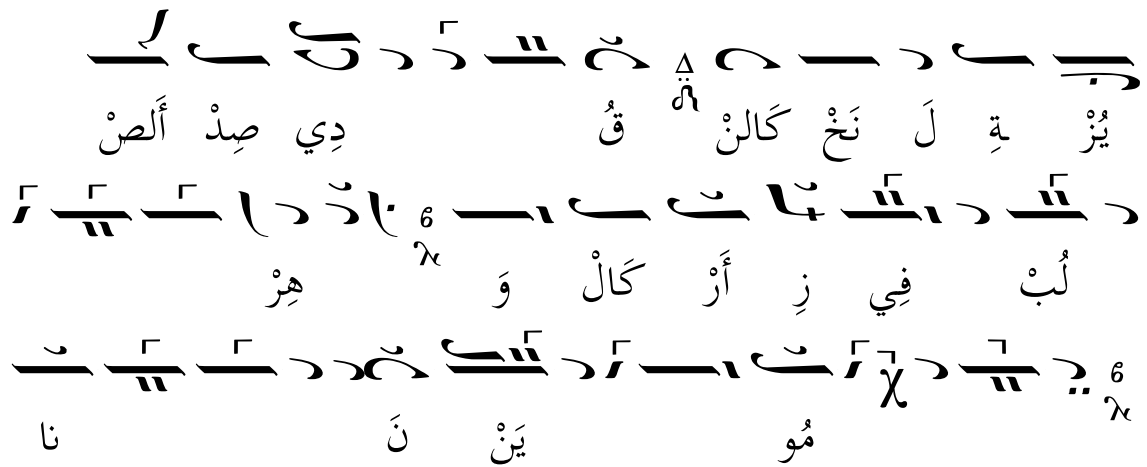
ستيخن: مغروس في بيت الرب، وفي ديار بيت إلها



"الصديق كالنخلة يُزهر" - مطول

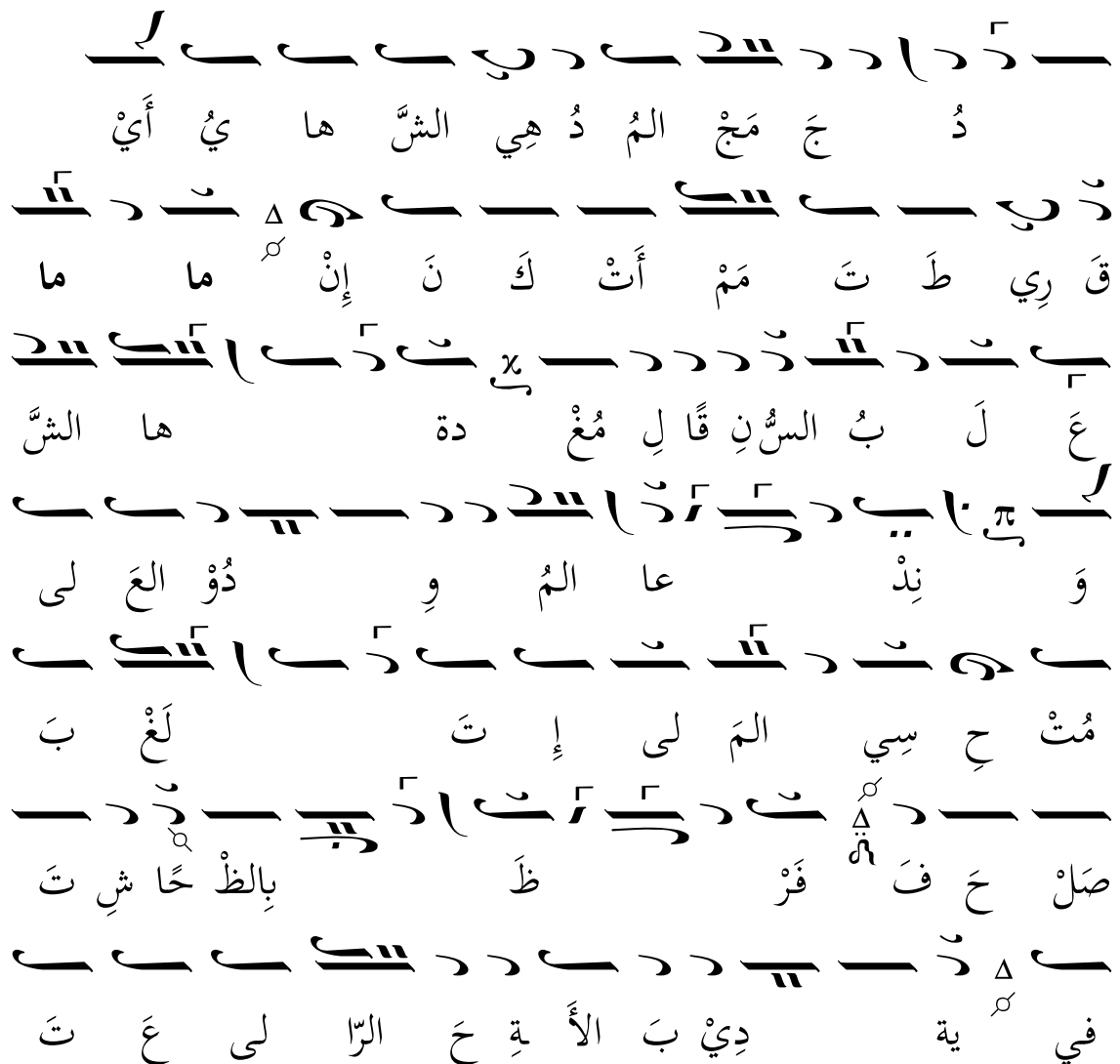


ستيخن: مغروس في بيت الرب، وفي ديار بيت إلها



Πα λ

على "يا رحيم..." باللحن السادس




 ما السَّ تِ كُو لَ المَ
 يُّ أَيُّ ٩ هَا لَ نَا هِلْ أَهْ فَ وَي
 لا سُّ وَسْ تَ بِ ٨ طة الغِبْ يُّ لِي الكُلْ هَا
 دى لَ لَ بُو مَقْ أَلْ كَ تِ
 الله


 (٥)



الإكسابوستيلاري باللحن الثاني

وزن: لِنَقِفْ مَعَ التَّلَامِيذِ (Τοῖς Μαθηταῖς)


 هَا يُّ أَيُّ ءِ ما السَّ نَ مَ رِفْ أَشْ
 ما ٩ ما ءِ دا هَ الشُّ فِي مْ ظِي العَ
 عَ قِ شَوْبَ كَ نَ مُو رِ كَزْ يُّ نَ ذِي الَ لِي عَ
 دى لَ لُ ثِ ما تَ أَنْ مَنْ يَا وَا مَ الدَّ لِي

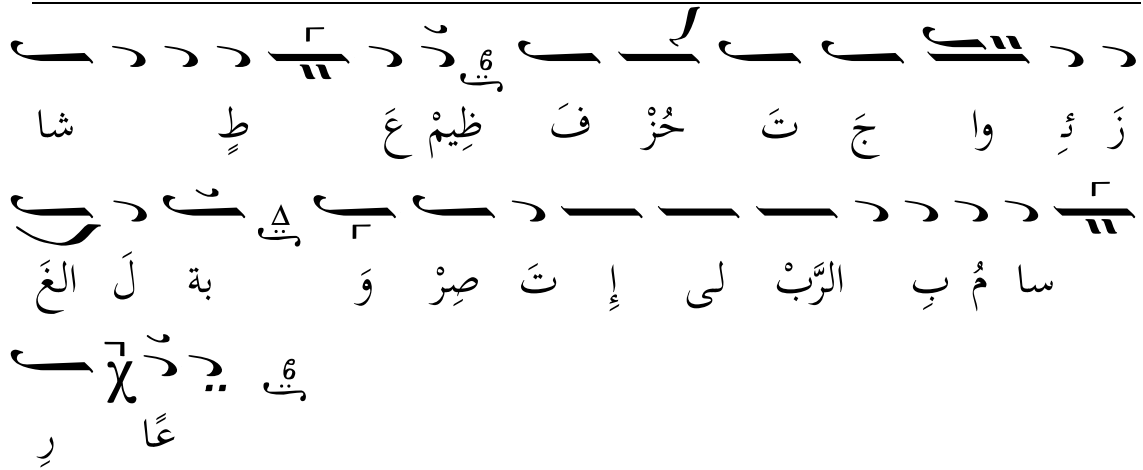
قَا رَا إِشْ بَ رُ نِي مُ وَ دُوسُ الْقُدْ ثِ لُو الثَّا
 كَ بَ شَعْ عَلَ وَاجْ بُوطُ الْمَغْ هَا يِ أَيِ كَتِ
 لَ الْإِلَهِ حَ لَ أَسْ بَالْ بَا رِ حَا مُ شَا جِي
 تَ كُنْ مَا كَ سِيخْ مَ لِلْ قَا لِي حَ يَ هِي
 لِمَ حَا أَلْ لِكَ مَ لِلْ عَا رِ بَا يَا دِي جُنْ
 رَبِّ حَا الْمُ وَ دُوسُ الْعَ دَ ضِدْ (ب) لِي الصَّ



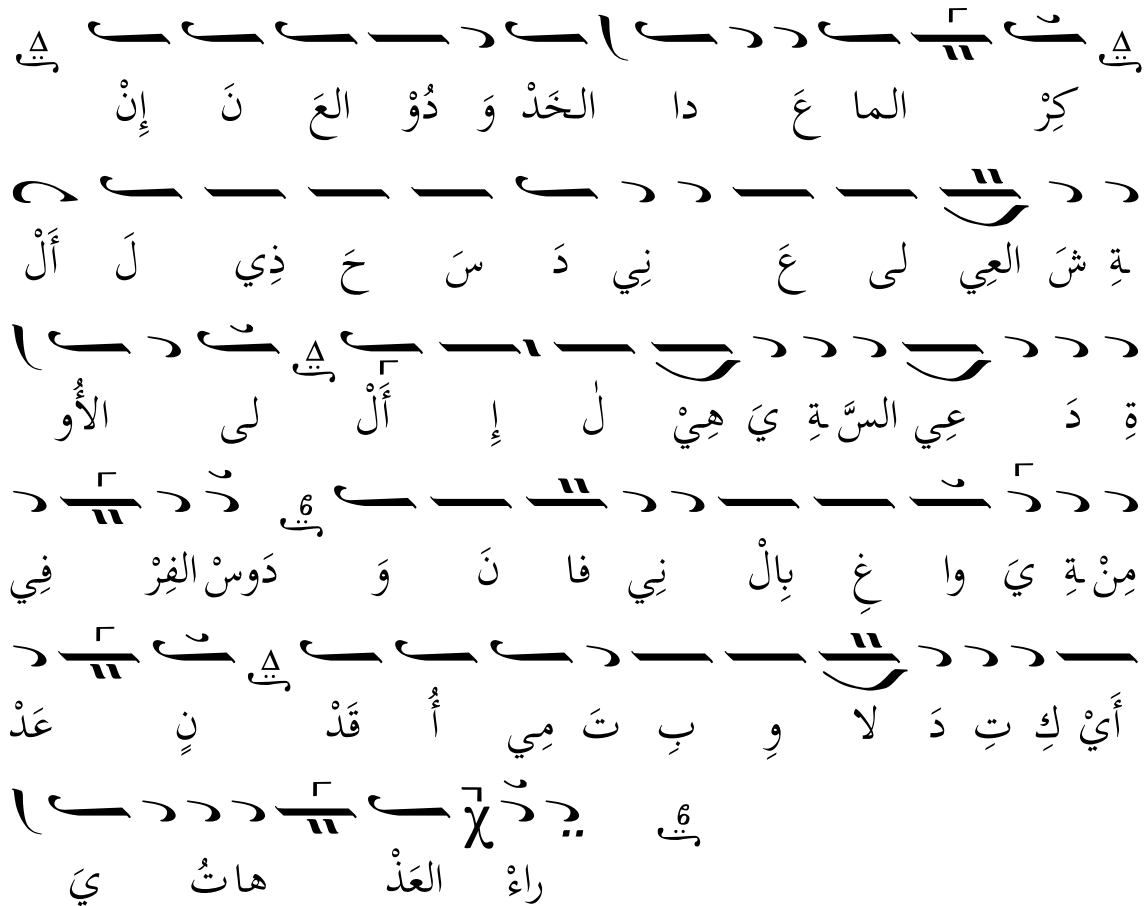
آخر إكسابوستيلاري باللحن الثاني

وزن: التلاميذ ربّي (Τῶν μαθητῶν ορώτων)

تَ فَاغْ بَالْ الْجِ فِي تَ قَمْ أَ قَدْ لَ
 أَيِ ئِلْ يَا الْأَنْ بَ لَ بَ تَ دِي
 نِ دَا الْمَيِ فِي وَ مَا دُ هِي الشَّ هَا يِ
 نَ بَ تَ هَذَا جَا فَ عَا جَا شُ تَ هَرْ ظَ



للسَّيِّدَةِ مِثْلَهُ



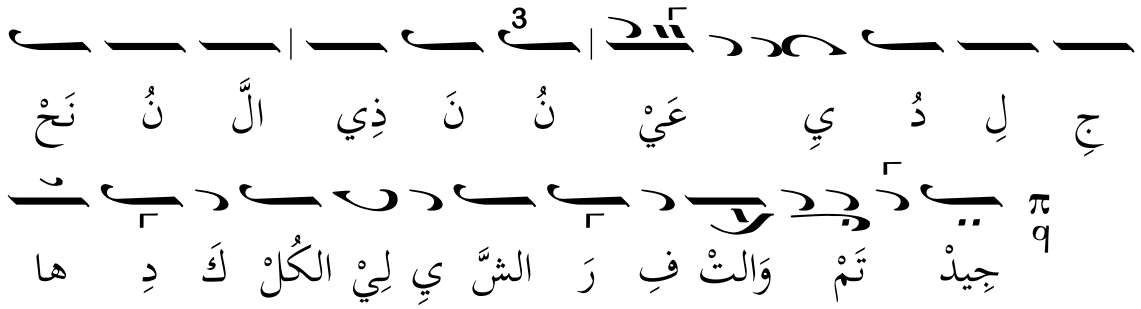
Πα
q̣

الإينوس باللحن الأول

وزن: جُنْدُ السَّمَاءِ (Τῶν οὐρανίων ταγμάτων)

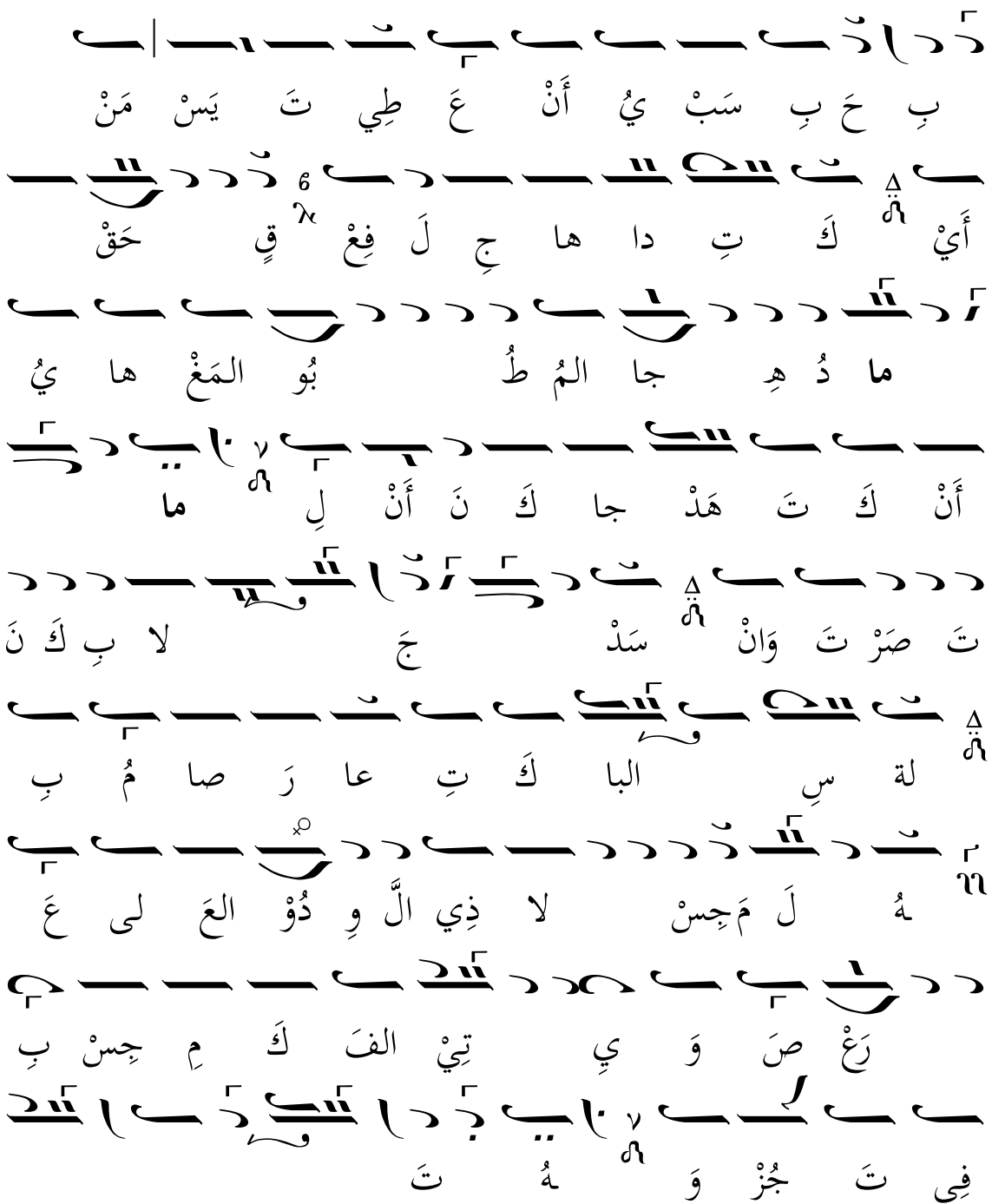
تَ طَمْ حَطْ وَ دُؤْ الْعَ تِ وَ قُؤْ لَ كُنْ
 مِنْ لَمْ مُظْ رِ فِكْ لَ كُنْ وَ رَا حِ دَا
 يِ أَيِ تَ طَقْ مَنْ تَ مَا لَمْ شَةِ الْهَشْ هِ رِ كَا أَفْ
 نِلْ فَ هِي لَ الْإِ حِ لَا سِ بَالْسِ هِيْدُ الشَّ هَا
 رَا فِ ظَا يِ هِي لَ الْإِ قِ الْعِشْ تَ
 مَا مَا يَا كَ دِ هَا تِشْ بَاسْ
 تُ بَا ذَا الْعَ لَا شُ الْوَحْ لَا رُ النَّ لَا
 لِكْ فَصْ مِنْ نَتْ كَ مَكْ تَ يَةِ سِ الْقَا
 مَا مَا يَا تَا بِ ثَا بِ الرَّبِّ بَ حَبْ مَ عَنْ
 ظِيمُ الْعَ هِ دِ سُ جَسْ تَ بِ رَافْ تِ الْإِغْ فِي

ما ب غ مي الج ن ش ه مُد و
 ب ب ج ا الع ن م ه م باس ت رخ اجت
 و خ ب ك ن بط في ت عن ط قد ل
 د ها الج س ب لا يا ي شي
 الح لى ا عا ر مُس ر ري الشر ت رخ ج ف
 ها س مُوش ب غي ت لا تي ال ة يا
 ا ك ت عا فا ش ب نا عل فاج
 ثين ر و ا يا الح ك تل ل الله لى
 الكُن ما ما ب الرب د ه جا مُ يا ا
 را سرت نر است د ق مة الحك ي لى
 ق من نا تق ا ع ف ث لو الثا ر وا اُن ب
 جة ع المُز ب ر جات والت ثام الآ م تا



λ π $N\eta$

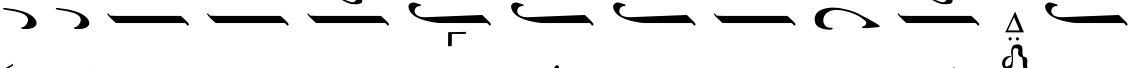
ذكصا الإينوس باللحن الثامن



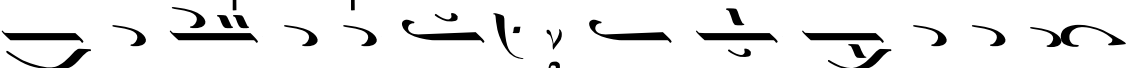
تَ هَرَّ ظَ وَ ماءً وَال رِ النَّا
 حَا ضِ مُو دِيدُ الحَ نَ مَ نَ تَ أُم
 ةِ بَ حَبِّ المَ ةَ زَ عِزُّ يَّا لِيَّيْ جَ
 وَال ية هِي لَ الا
 عَ تَ صَلَّ حَ قَدْ إِذْ نَ آ
 لُ نَطُّ سَادُ الفَ مَ دَ عَ ةَ زَ جَ لِي
 شَفُّ تَ تَ أَنْ كَ لِيَّ اِ بُ
 فُونُ لَ أَجْ مِنْ عَ فَ
 نَا سِ

كانين باللحن نفسه

نَعُ ةُ لَ تَ المُمُ مَ الأُمُ هَا تُ يَ أَيَّ
 إِنَّ هَا لَ سَ رُو عَ لا تِي لَ أَلَّ ةُ مَ


 وَ أَكْ حُ بٍ سَبْتُ تِ يَا وَيْ مَا السَّ نَ


 تِي أَلْ كِ تَ دَ لَا وَ دُ جِ مَجْ نَ نَ نَحْ


 دَ لِ وَ يَا فَ سَرْ فُسْتُ لَا


 لَا خَ فِي عِي فَشَفْتُ هِ لِ إِلَهَ


 نَا سِ فُونُ صِ

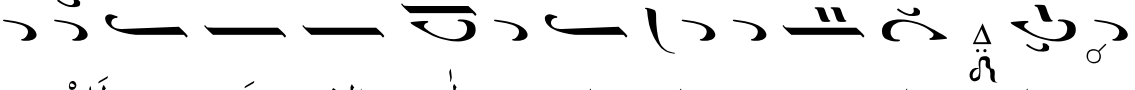
في القدّاس

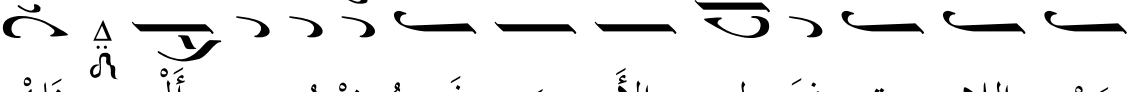
قنّداق باللحن الثالث

ἦ Γα

وزن: البتولُ آتية (Ἡ Παρθένος σήμερον)


 خَ عَ إِرَ يَ المُخَ عِي رَا المَ فِي

 طَا المُغَ صَا عَ بَالُ حَ سِي المَ فَ رَا

 حَ سَا مَا مَا يَا هِ لَ الإِ نَ مَ لَكَ رَ

 حُو دَ يَمَ مَنَ مَ دَا أَقَ تَ تَخَ قَا

 مَنَ اللَا يَ فَ لِي الأَ رَ غِي حُوشُ وَ أَلُ نَكَ

 نَ نِي زُو المَخُ عُ مِي جَ فَ رَ ظُو

 هُمَ لَ رَا حَارَ عَا فِي شَ كَ دُو خَ تَ إِثَ

 (م)

٢ Nη ٣

تعظيمة باللحن الثامن

ظَ عَا نِ يَا يَ عَ بِي لِئَ نَّا غُصْ يَا
 فِ دَا مُ قِ الْحَقِّ نِ عَ مَا مَا يَا تَ هَرُ
 نَ دُو تَ جُزْ ءِ مَا وَالِ رِ نَا بِالْنِ عَا
 تِ يَا الْآحِ رَا تِ بَا جَ تَ صِرْ وَ ءِ فَا اِنَّكَ
 عَا مَ لَا

ملحق

قانون صلاة السَّحَر باللحن الثامن $\lambda \delta \text{ N}\eta$

الأودية الأولى

وزن: موسى عصاه في القديم (Αρματηλάτην Φαραώ)

نُومًا عَ مُفْ دُ هِي شَ يَاتَ بَحْ أَصْ قَدْ لَ

مَامَا يَا نَا كِ سَا هَاءُ الْبَ رَ ثِي كِ رَا

رَكَزْ نُ كِ يَا إِيْ فَ مَاءُ السَّ نِ كِ سَا مَ فِي

تَ نَ كِي نَا هِلْ أَهْ ضِ الْأَرْ لِي عَ مَنْ نُ نَحْ مُ

يَاءُ الضِّي ثِي لُو الثَّا رِ النُّو وَ نَحْ هَ جَ وَجْ

هِي الشَّ مَا مَا دَ هَا الْجِ سُبِ اللَّا هَا يِ أَيِ

ةَ رَ الشُّهُ عَ إِ ذَا بِيْلَ النَّ لِ الْعَقْ ذُو دُ

مَ لِ الْكَ قَ بَ سَ قَدْ ضِيلَ فَ وَالْ مُ كِي حَ وَالْ

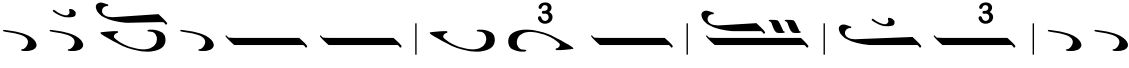
زِي فَ لَ لَ فُو الطُّ دُ مِنْ كِ فَا صْطَ نِ أَ هُ

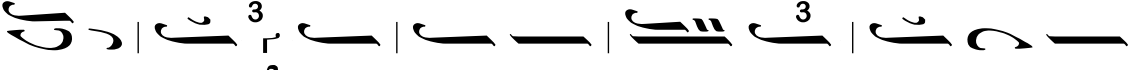
مِيلَ جَ رِ أُمَ لِ كُلِّ وَ مَ فَهَ بَالُ كَ نَ يَ
 فِي عَا ضَ وَ كَ دَا لَ وَ نِ ذِي اللَّ نَ إِنْ
 مَ الظُّلُ لَا مَ حَمَ تَ مَا نَ الْإِي رَ ذُو بُ كَ
 ضَحَ قَ يَا حَ بَالُ وَ دَانَ الْمَيِّ فِي نِ تَيِّ بَ ثَا
 كَ عَا رَ أَفَ فَا هِ لَ الْإِلَى إِ قَا شَو يَا حَ
 ثَانُ الْأَوْ وَيَ ذِ قَاعَتِ مَ ظُلُ قَ حَ تَمَ لِ
 مُ يَ مَرَّ يَا لَتَ قِي تَ دَا جَ مَجَّ الْمُ كَ فِي
 هَا نِ بَطُّ فِي مَنْ يَا يَالُ الْأَجَ لَ يَا أَجَ فِي
 لَا الْوِ دَ بَعَ مَ ثُمَّ مَا لَ الْكَ بَ رَبِّ عَتِّ سِ وَ
 نُنَا لُ كُلِّ فَا رَا عَذْلِي زَا تَ لَمَ قَ دَ
 كَالَتِ الْإِثْ وَ رُ السِّتِ نَا لَ تِ أَنْ كَ حَ بَ سَبَ

الأودية الثالثة

وزن: يا من أعلى قناطر السماوات (Ouranías aphidos)

سا مَّا نَجْ ما ما نَ با أ حُ سِي مَ أَلْ
 رَطْهُ بِالطُّ سة نِي الكَ ءَ وا أَجْ حُ هِ يُبْ عَا طِ
 نا أ هِ دِ ها جِ بِ فَ عَا مَ لا
 ضا أ تِ زَا جِ مُعْ بِالْ وَ نة كُوالمسْ لَ كُلْ رَ
 عَا رِ با ها ءَ
 الطَّا كَ نِ ذَهَبْ دُ هِي شَ يا كَ نَ إِنِ
 مَ عَلَ وَالْ يا الرُّو لَ بَ جِ تَ قَيِّ تَ إِزْ رِ هِ
 كَ مَعَ قَاتِ طِ التَّا رُ غَيِّ وَ رِ هِ البا
 الكُلْ يِ رِ البا هِ لَ لِ لَ دَا شِي نَ لَتْ حَا اسْتَ
 رِ دِ قا وَالْ لَ
 الإخْ بُ جِ تَوَيْسَ لَا مِي جِ بَا شَابْ تَ كُنْ



 رِيعَ لَا رِ فَ الكُفِّ فِ عَنْ مَ مَا أ وَ رَامَ تِ


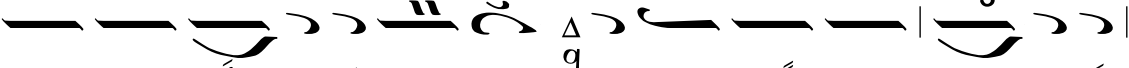
 وَجَّ فِي تَا بِ ثَا تَ كُنْ بَلْ زَامَ انْهَ فِ


 سِي المَع مَ رَ السِّي وَي تَن ٩ غَا الطُّ مَ ظُنْ هِ


 لَامَ ٩ الآ لَى إِح


 فِي مَاءِ السَّ طَ سَ بَ ذِي أَلْ تِ وَيْ حَ قَدْ


 وَ ضَ الأَزْ تَ بَ ثَبْ يَ ذِي لَ أَلْ ضَانُ الأَخْ


 جَ نَا هُ لَ إِ وَ وَهْ ٩ مَانُ الزَّرْ طُ بُ يَضْ


 لَ كَ يَا إِي لَّا عَ جَا ٩ كَ مِنْ ذَخْ أَ دَا سَ


 مَانُ الأَيُّ طِ شَا نَا

λ η $N\eta$

بعد الثالثة، كاثسما باللحن الثامن

وزن: قد حَبِلَتْ بِالْحِكْمَةِ الْكَلِمَةِ (Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον)



 ٩ رَ أُسْ فِي مَا مَا يَا تَ شَأْ نَ قَدْ


 ذَا لَ ٩ خة سِ رَا ٩ دَ بَا العِ نِ حُسْنِ لَى عَ

فَ الْكَ تَ لَنْ ذَلْ قَدْ سِ دُ الْقُ حِ رُو بِالرْ
 فِي مِ نَا الْأَصْلَ لَا ضَ حَا بِ وَبِ مُ رة
 جَاشَ لِ كُلِّ بِ ثِ لُو ثَا بِالْثَ زَا رِ كَا دَانُ الْمَي
 سَ نَ نِي الَّتِي تَ مَتَّ أْ قَدْ إِذْ وَ هِ عِ
 حُو الْوُ تَ وَضْ رُو رِ رُو الشُّبَّ بَ
 كَ لِ ذَ لِ فَ دَا هِ جَا مُ دَا هِي شَ يَا شَ
 لَيْنَ إِ قَا فُ تَ نَهْ كَ لِي إِ نَا لُ كُلْ
 فِي شَ نَا لَ لَهْ إِلَ حِ سِي الْمَ دَ عِنَ كُنْ
 لِ دِينَ يَ عِي مُ لِّلْ رة فِ الْمَغْ حَ نَ يَمَ لِ عَا
 يَاقُ تَ بِاشْ كَ رِ كَا تَنْدُ

ذكصا كانين للسيدة مثله

إِلَ ةَ دَ لِ وَ نَ حَنَ بِ سَبَ نَ لِ

يَيْنَ وَيْ مَا السَّبَّ بَا وَالْ تَ بُو تَا أَلَتْ لَهْ

نَبَّ حَا سَ وَالسَّ الْقُدِّي لِي الْكُلْ رَ طُو أَلْطُ

لِ لَهْ نَ مِي الثَّ ةَ رَ خِي الذَّ رةَ ي النَّيْ

ي وَيْ مَا السَّ مَ لَ سُلْ أَلْسْ نَهْ كُوَالْمَسْ لَ كُلْ

هَ فِي هُ نَ أَنْ لَ لِي الْعَقْ سَ دَو الْفِرْ هَ

مَ لَ عَا لِّلْ صُ لَا الْحَقَّ قَ حَقَّتْ قَدْ

لِ فَ مَهْ دِي الْقَاتِ لَا الزَّلْ لَ كُلْ عَنْ حُ صَفْ وَالصَّ

دَا " هَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ دَ D

دُ قَا نَ فَنَ تَ نَهْ لَ هَا وَ نَحْ كَ لَ دَ

الْمَ نَ مَ لَا تَ الزَّلْ نَ رَا غُفْ بِي لُ أَلْطُ لَيْنَ

الْكُلْ كَ دَ لُو مَو لَ دُونْ جُ يَسْ مَنْ لَ كَ ابْنِ حَ سِي

ي دَ جَ دَ دَ D

سَ دَا الْقَي لِي

الأودية الرابعة

وزن: يا ربُّ يا قُوتِي (Σύ μου ἰσχύς)

هَادُ الْحِ لِي إِعَّا طُو دَاذْ اَزْتِ نَ دُو تَ دَرِّ بَا
 نِ سَا مُ مَ الْعَزْكَ مِنْ دَ دَ شَدُّ حُ سِي مَ قَالَ
 كَ يَا إِي رَا هِ مُظْ رَاذْ أ مَا بَحْسُ دَا
 مَهْ لَا آ فِي كَارِي شَ رَا فِ ظَا مَا يَا دَا هِي شَ
 الشَّلَّ لِي إِيكَ وَ وَي مَا السَّ دِ الْمَجَّ فِي وَ
 رَا فِ ضَا قَ دَ هَا

رَكَ زَ آ هُ لِّلَّهِ وَالْ رَكَ تَ الْمُعَّ فِي تَ زَلْ نَ
 أُو مَا لِ كُلِّ بِي رِي الْبَرَشَ الْوَحْ تَ ضَعَّ أَخْ فَ
 سَ رَا شَ دَا مَ مُخْ رَكَ دَ قَدْ وَ وَهْ تَيْتَ
 تَ صَرَّ أَنْتَ دِ قَ ذَا لِ نَانَ حَ وَالْ فِ عَطُّ بَالْ عِ الطَّبَّةَ
 قَ حَ لِ أَسْ بِي ءِ دَا الْأَغْ لِ كُلِّ لِي عَ

٢
٥
مَانْ إِي بَالْ وَ حِ الرُّو

٢
٥
مَ كَ الْمَخْ مَ مَا أ مَ لَ كَ بَالْ تَ شَرَّ بَشْ

سُ جَسْ تَ بَالَتْ رَا هَا جَ زَا رِ كَا طُ بُو مَعْ يَا

حِ مُوْ جُ دَا مِ مُخْ مَا هَ مُلْ لَا قَوْ دِ

٢
٥
دُو نَشْ نَا لُ كُلْ ذَا لِ كَزَابَتْ مَا لَ كُلْ وَ دِ حَا إِلْ

٢
٥
كَ دِ مَجْ لَ يَا قِ شَو وَ نِ مَا إِي بَ

٢
٥
شَرَّ الْبَبْ حَبْ مُ يَا

٢
٥
تُولُ الْبَ هَا تْ يَ أَيِ قُولُ الْعُ قَ قَوْ كَ لُ حَمْ

بِ مِ الْإِثْ عَ جَا أَوْ لَ حَلْ قَدْ مَنَ تِ لَدْ وَ وَ

سَ النَّا تِ تَقْ أَعْ وَ هُولْ ذُ لِلْدَعُو يَدْ مَا

٢
٥
نَ يِي لِي السُّفْ نُ نَحْ فَ دَاذْ الْأَجْ لَ طَ سَقْ لَ نَ لَعْ مِنْ

٢
٥
الْخَ جَ هَا تِ بَابْ عَ مَا السَّ لِ أَهْ عَ مَ

يا ذ الأ غ يي نُح ص لا

الأودية الخامسة

وزن: لِمَ أَقْصَيْتَنِي عَنْكَ (Iva tí áπωσω)

دَ سَ الجَ طِ تُعَ لَمَ دُجَ مَجَ المَ ما ما يا أ

وَتَ شَفَ قَشَ تَ كِنَ لَ هِ يَ نَا عَ يَ أَيِ

قَدْ كَ عَنْ هِ نَ دَا البَ دَ سَا فَ تَ رَحَ طَ

تَ بَلَنَ تَ فَاقَ دَ الجَلَنَ سَ بَا لَ تَ زَعَنَ

هِي يَ هَا النِّ فِي وَى هَ اللَا هَ لَ حُلَ

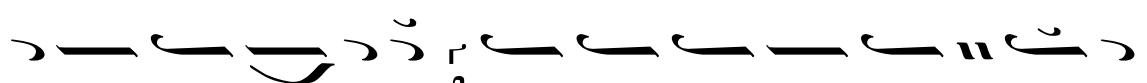
مُ نِ رَنَ تُتَ كُنَ هِ دَعَا السَّ يَ لِي كُلَ يا

وَحَا بِي تَسَ عَا فِ رَا هِ كَ نِ طَعَنَ نِ حِي فِي

ذَا لَ فَ هِ كَ قِ لَ خَاشِ عَرَّ لَ نَا رَا شُكُ

كَ وَاقُو وَءِ مَا السَّ نَ مَ كَ دَا نَا

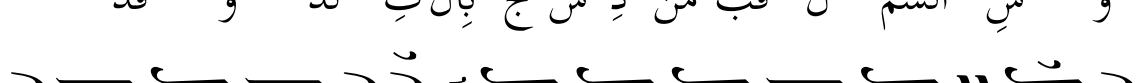
كَ مَ لَا آ لَ ثِقَ فَ فَ خَفَ مَ ثُمَ

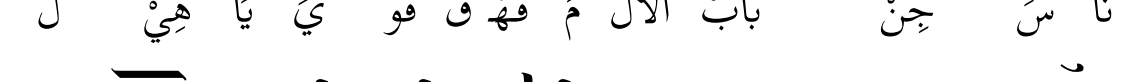

 لَكَ عَتَ جَا نِ السَّجِّ فِي رَا فِ ظَا دَا هِ جَا مُ يَا

 وَلِ الشَّكُّ عَ رِ رَا نَاءُ حَسَنُةٌ مَ مَا حَ

 نَاءُ يَ رُؤُ مَا السَّ نَ مَ مَا عَا طَكَ طَتُّ أَعُ

 بَ هِيَ الْمَ كَ تِ دَا هَا جِ لِ بَ جِي عَ

 نَاءُ الْفَ ضِ أَرُ دَ دُو حُ كَ زَتَ جَا أَ

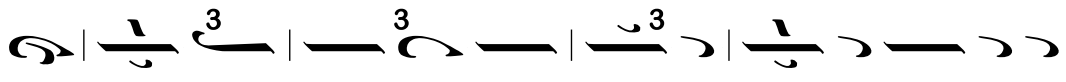
 وَ سِ الشَّم لَ قَبْ مَنْ دِ سَ جَ بِأَلِ لَدُ وَ قَدْ

 إِبَا جِي عَ دَا لِ مَوِ الْآبِ دِ عِنَ مِنْ دَ رَ

 نَا سَ جِنَ بَابُ الْأَلْ مَ فَهَقُ فُو يَ يَا هِيَ لَ

 تِ لَسَ أَجَ وَ هِ لَ الْإِ عَ مَ تِ حَدُ وَحُ

 رَابُ التُّ نِي بَ دِ جَا الْأُمُ شِ عَزَ لِي عَ

الأودية السادسة

آثامي زادت عليّ (Ιλάσθητί μοι Σωτήρ)


 مَ تَ تُقُ مَا مَا يَا اللَّهُ وَ نَحُ قَ رَ غِي بِالُ


 رِ الحَا رُ عِي السَّ كَ خِفَ يَ لَمْ فَ^ه يَاهُ الحَدَى


 عَيَّ بِالْ دَيْتْ نَذْ تَ كَ نَ أَنْ لِ^ه ذَاهُ أَوْ قُ


 بَاهُ الجِ نِ يَحْ لَمْ عَا جَا شُ يَا وَيْ مَا السَّ ثِ


 يَّ أَيَّ يَا تَ قِي أُلْ هَيْبُ اللِّ طَ وَسْ رَا غِي صَ


 فَ إِلْ رَا وَ أَنْ رَ النَّا تَ وَلْ حَوُ^ه بَيْبُ الحَ هَا

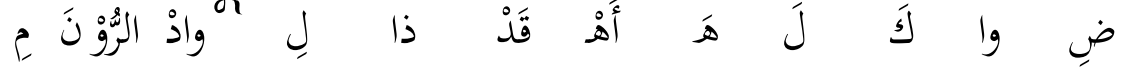

 ظَ قَدْ كَ تَ لَا صَ بَ ذَا لِ^ه طَيْبُ رَدَى نَ

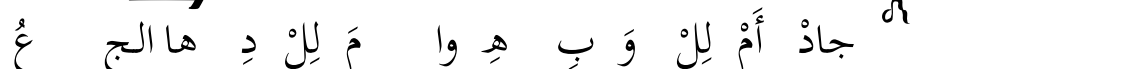

 حَيْبُ عَ لِ شَكْ بَ رَ النَّا نَ مَ وِى أَقْ تَ هَرْ

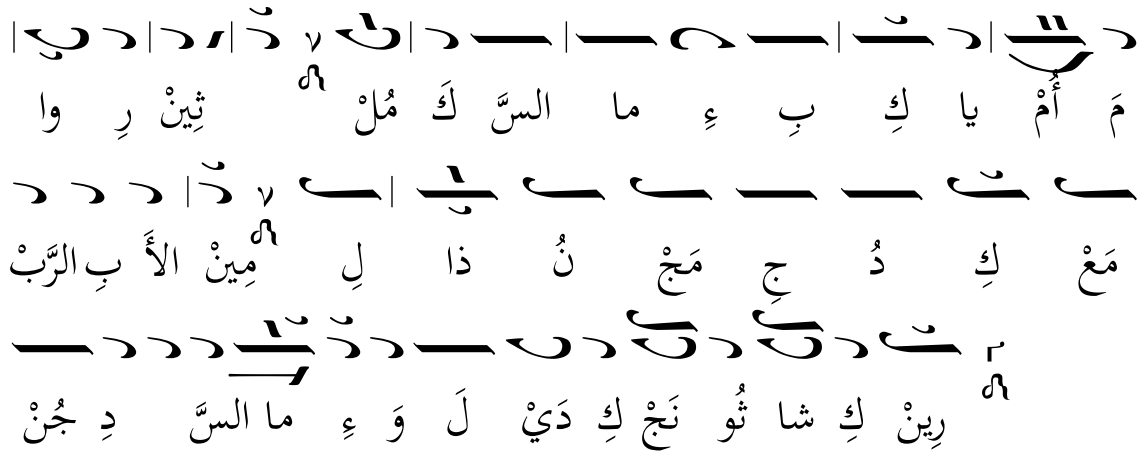

 رُ هِي الشَّ مَا مَا يَا هَاذُ الجِ نَ كَا مَا ظِي عَ


 تَ دَوُ غَ دَاءُ هَ الشُّ فِي ذَا كَ هُ^ه لَادُ البِ فِي


 ضِ وَ كَ لَ هَ أَهْ قَدْ ذَا لِ^ه وَاذُ الرُّونَ مَ

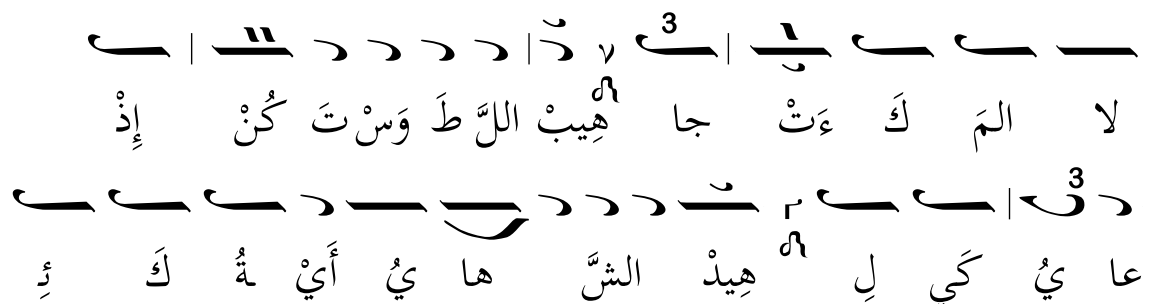
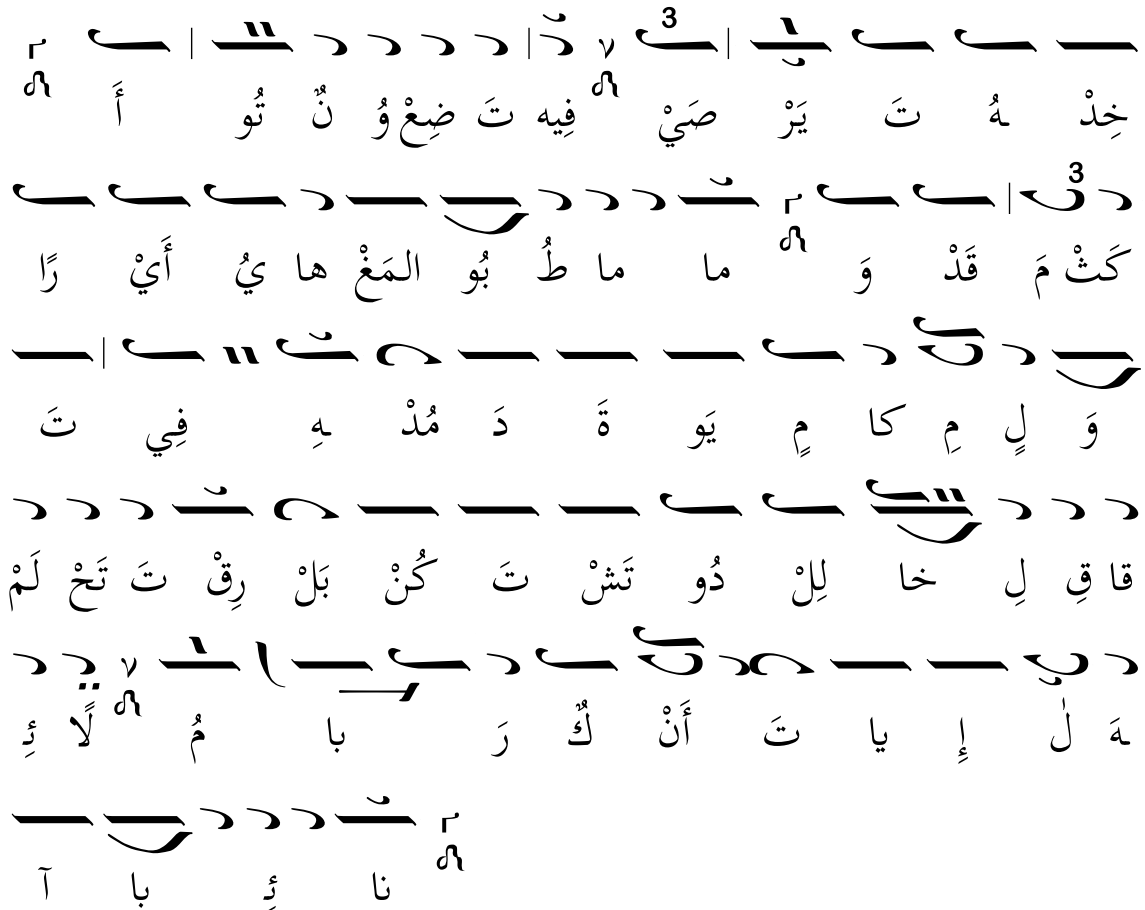

 جَاذُ أُمِّ لِّلْ وَ بَ هِ وَ مَ لِّلْ دِ هَا الجِ عَ

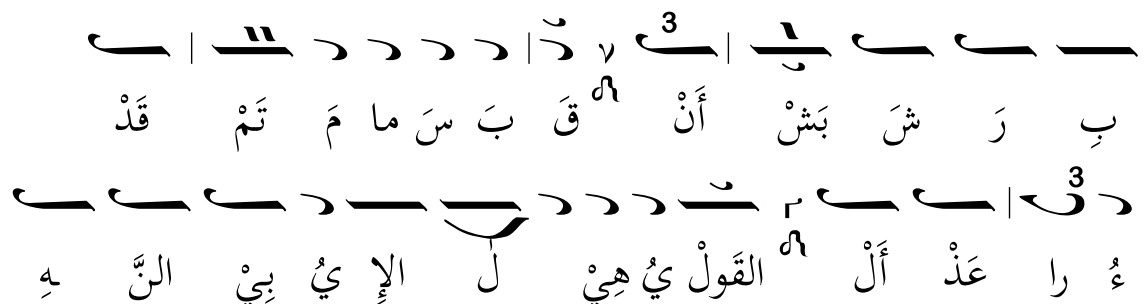
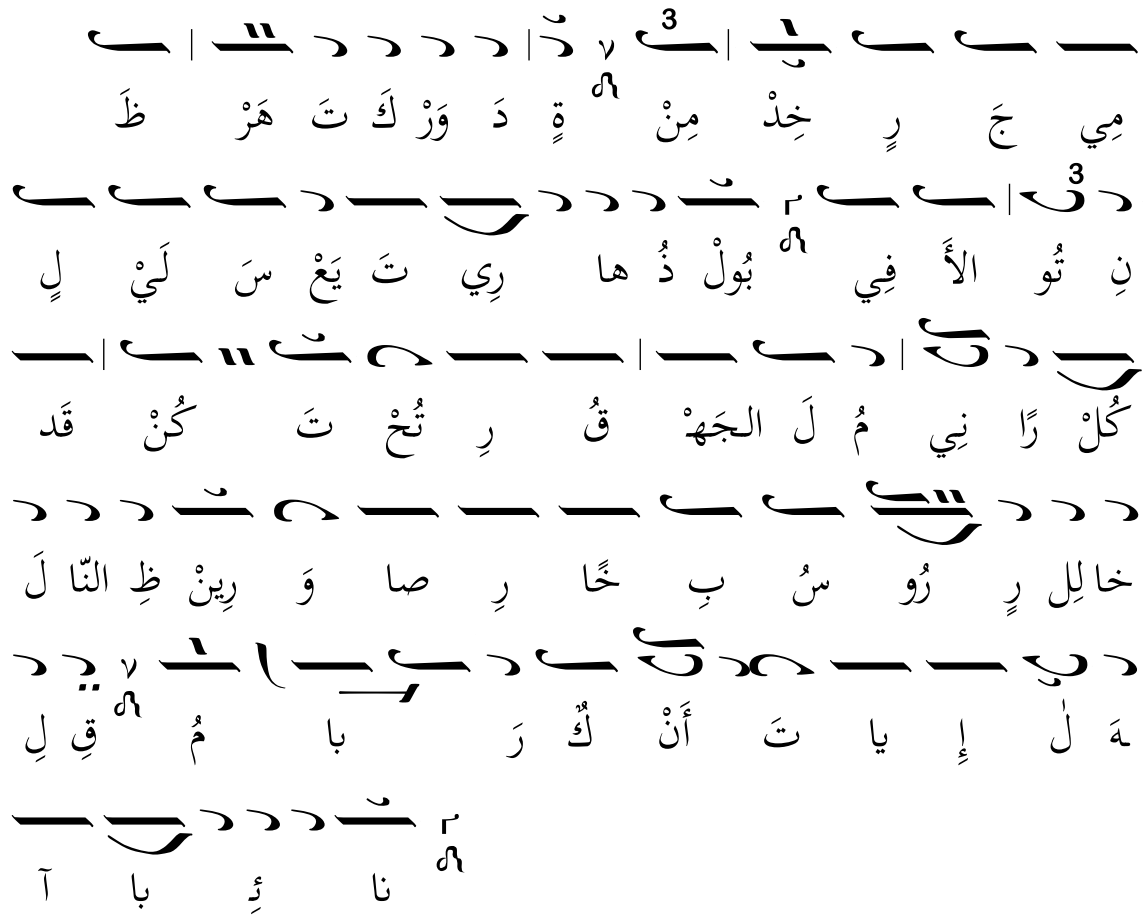
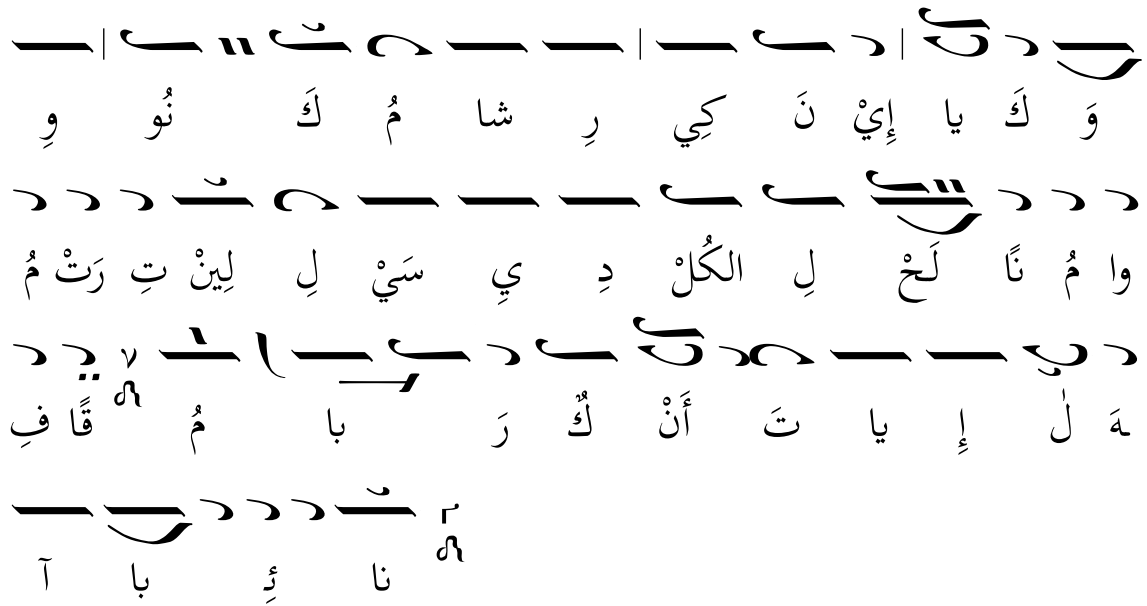

 وَ هِ اللّٰهَ يَا حَ كِيْنُ رِ شَا مُ نَا صِرْ قَدْ

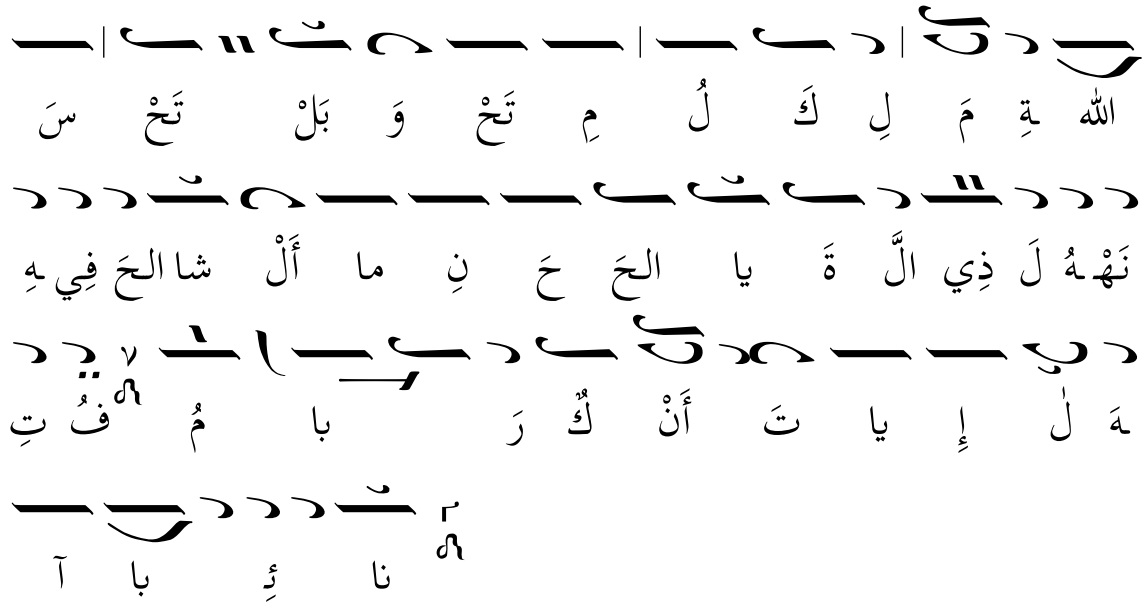


الأودية السابعة

اللهُ قَدْ انْحَدَرَ (Θεού συγκατάβασιν)

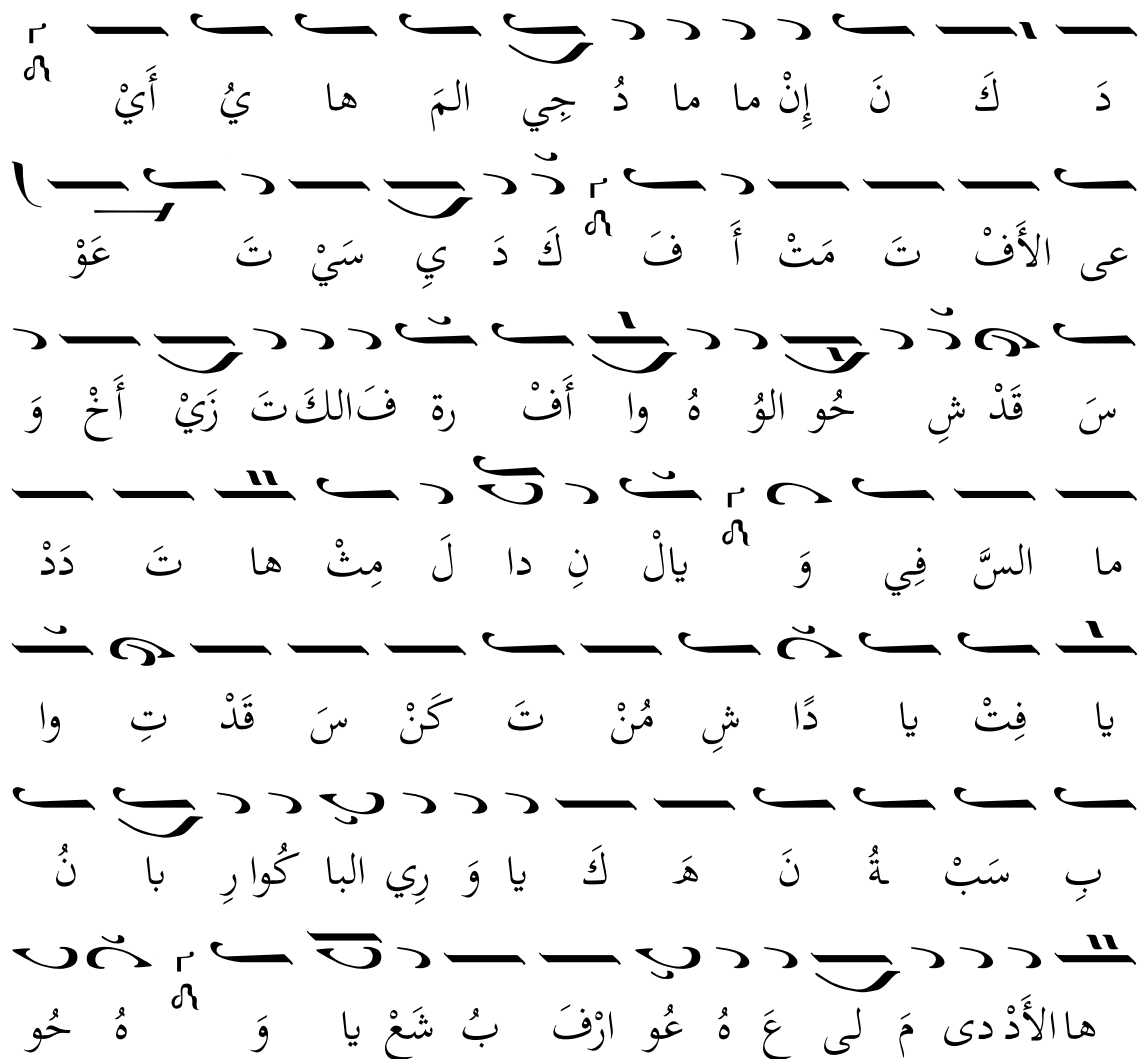






الأودية الثامنة

أحمى الأتُون مَلِكُ الكلدانيّين (Ἑπταπλασίως κάμινον)



ر
ر

نَ ذِي الَّ رِ جَ الحَ دَ با عُبَ نَ إِنَ

سِ فُو النُّ دِي سُومَفَ ^{هـ} الله نَ فُو رِ يَغَ لا

أَغَ بَ ما ما ياتَ أَنْ وَ بُوطُ مَغَ ياكَ مُو جَ رَ

خِ شاتَ كُنْ ^{هـ} رة هِ الطَّا كَ سِ نَفَ نِ يِ

يا فِتَ يا دَا شِ مِنْ حِ سِي المَ لِي إِ صَّا

بِ سَبَ لُهُ نَ هَ كَ يا وَ رِي البَا كُوارِ با نَ

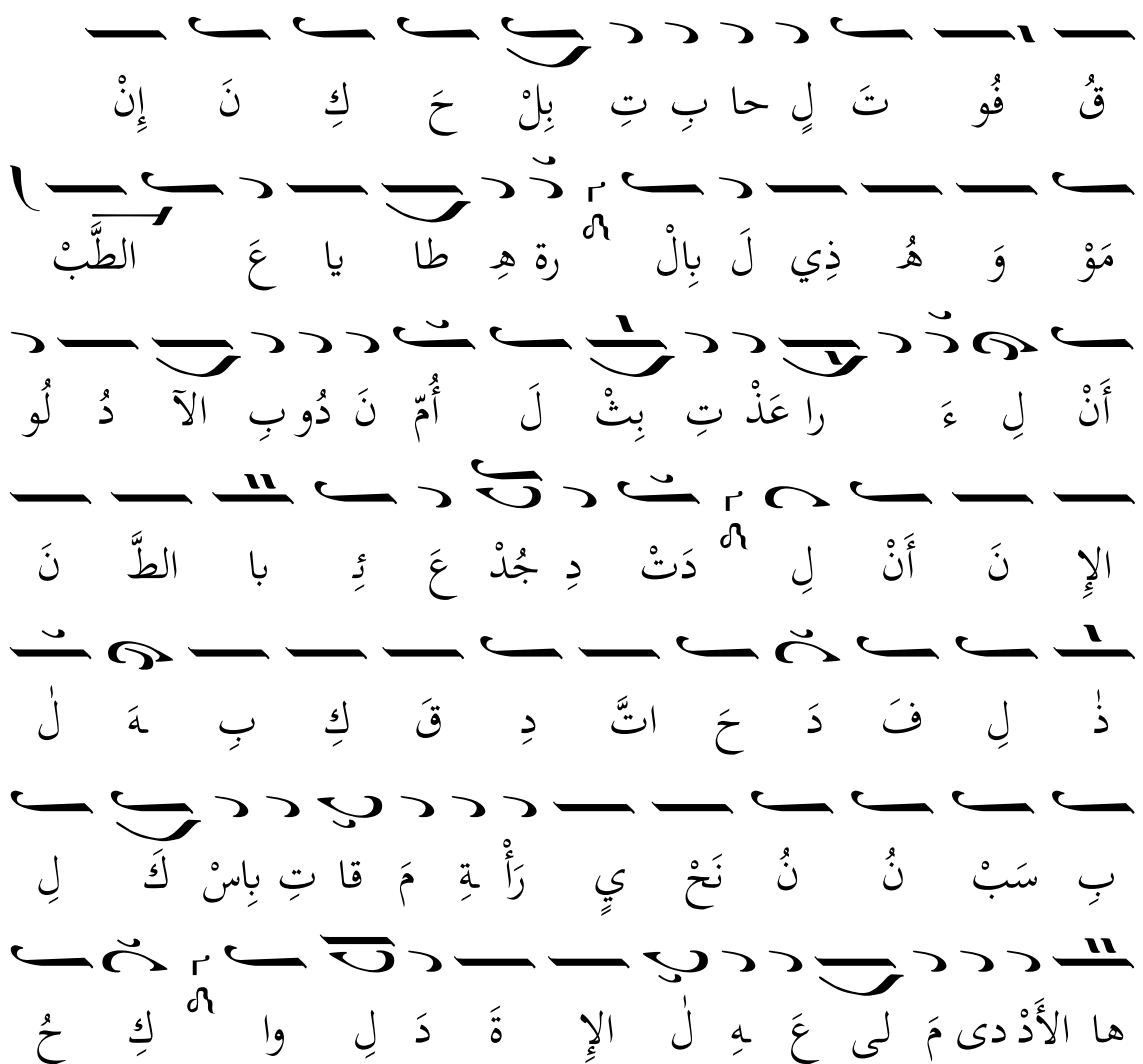
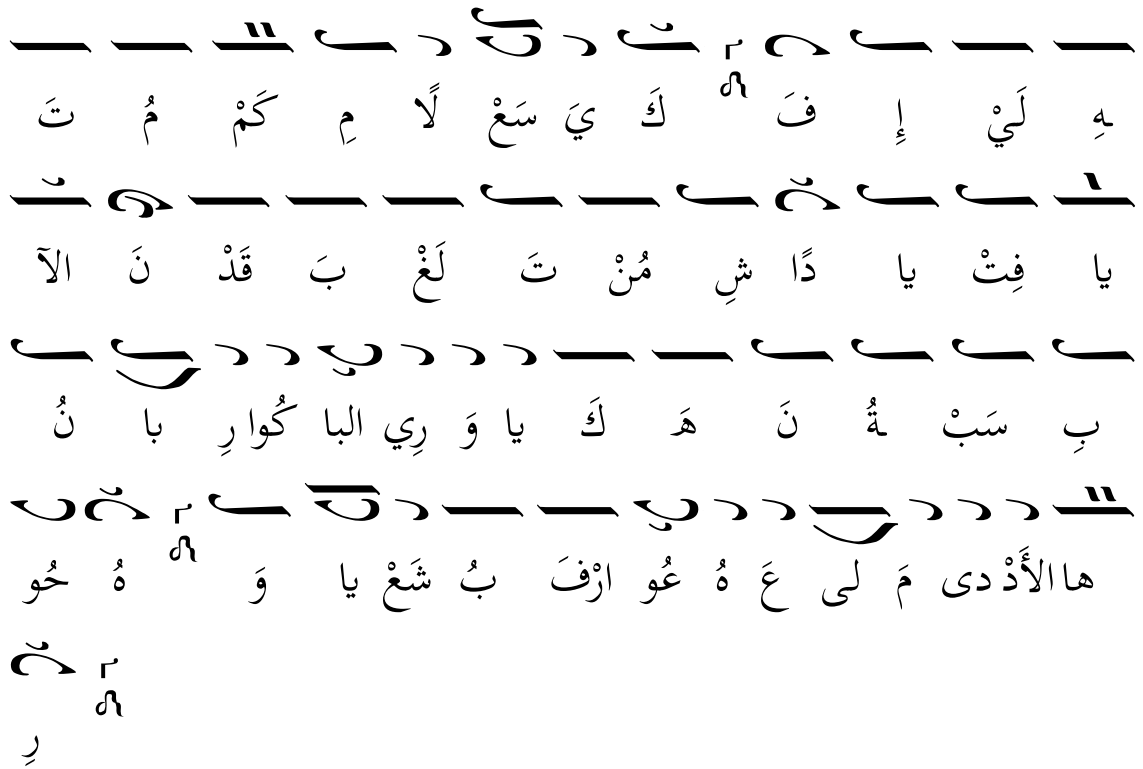
هاالأددي مَ لِي عَ هُ عُو اَزَفَ بَ شَعَ يا وَ ^{هـ} هُ حُو

ر
ر

أَغَ قَدْ دَ ها الحِ عَ ضَ وَ مَنْ نَ إِنَ

فِ ظا كَ لِي العُ فِي ^{هـ} لَا لِي إِكُ كَ طا

مَمَ أَتَ نَ سَ الحَ كَ دَ ها جَ بُوطُ المَغَ هاي أَيِ يا رِ

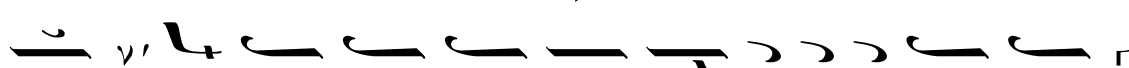




الأودية التاسعة

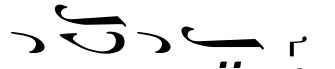
وزن: إحتارَت السَّمَاءُ (Εξέστη ἐπὶ τοῦτω)

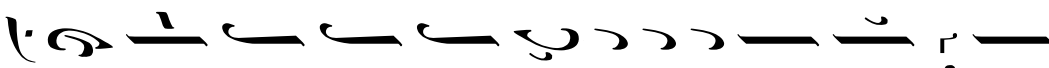

 قَدْ قُورَ الوَ ما مَئِ دِي الجُنْ ها يَ أَيَّ يا

 لِ خَلْ مُ لِ أَجْ مِنْ كَ سِ نَفْ بَ تَ حَيَّ ضَخْ

 تَوْرَ فُ لا بَ هِ لَيَّ إِ عَا رِ مُسْ صِكْ

 حا المَ لِ كُلْ بَ كَ نَ يَ زَيَّ كَ لِ ذُ لِ

 كَ نَ كُو مَسْ لِلْ تَ صِرْ فَ هُوْرَ زُ كَالْزَنِ سِ

 يَ سَ نِي كَ لِلْ وَ نَ قُو أَيَّ وَ مِ نَجْ

 رُوْرَ السُّ لَ كُلْ


 مَعَ سَانْ إِنْ كَ لا كِ لا مَ كَ تَ عِشْ قَدْ

 شِ ثُنْ تَ كُنْ ما ما يا ءِ ما السَّ دِ نُوْ جُ

 وَانْ الأَكْ بَ رَبِّ ثِ لُو الثَّا دِ مَجْ لِ دُ

رُو السُّها وُ مِنْ مِة غِ نَا تَ مُ نَا حَا أَلْ
 لَ تَ يَا هِي لَ الْإِ يَا تَخْ نَانُ تِ الْإِم وَ رُ
 أَسْمُ نِ رَنْ تَ مَ الْيَو تِ وَ مَا السَّ فِي ذَا
 حَانُ الْأَلْ مِي

فَادُ بَا رَ تَ مُقْهِ اللهُ لِي إِ تَ دَوُ غِ
 ذَا هُ نَ مُوقِي ي مَنْ لَ كُلْ مَا مَا يَا كُرْ
 بة هِ تَ مُلْ سِ نَفْ ةِ جَ بَهْ بِ الْعِيْدُ
 مَا اسْتِثْ نِ حُسْنِ وَ كَ دِهَا جِ لِ مَا رِي تَكُ
 خَلْ كَ ضَا رِ جِي تَ نَزْ فَ بة هِ الْمَوَكْ رِ
 وَ رِطَ خَ لِ كُلْ مِنْ كَ عَا دُ بِ نَا لِيصْ
 بة رِ تَجْ

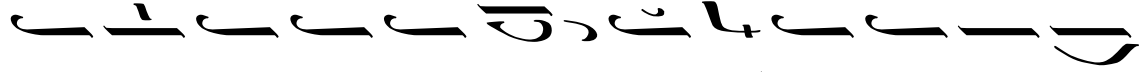
عَ ابْنَا دُ لِ تَ مِ أُمْ بِ عَ مَ سَ مَنْ



 رَ يَ أَيُّ فَ رِ تَعْ أَنْ نِ دُو بَ ضِ الْأَرْ لِي



 يَا لِي زَ أَهَّا لَ إِ دُ لِ تَ جُلْ



 آ لَلِ رَحَ يَبْ لَمْ هَاعِ طَبْ لِ يَا وَ سَا مُ



 الْإِثْ بَ رِي الْغَ رِ سِرْلَسْ يَا يَا وَ سَا مُ



 يَ فِيهِ لَ الْإِ رَ صَا بَ جِي الْعَ دِ حَاتِ



 نَا كَ سَا